



*Thinking of you*  
**Electrolux**



EUT1106AW1

FR CONGÉLATEUR  
HU FAGYASZTÓ  
PL ZAMRAŻARKA  
UK МОРОЗИЛЬНИК

NOTICE D'UTILISATION 2  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 18  
INSTRUKCJA OBSŁUGI 33  
ІНСТРУКЦІЯ 48



## SOMMAIRE

|  |    |
|--|----|
| 1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ . . . . .            | 3  |
| 2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL . . . . .           | 6  |
| 3. BANDEAU DE COMMANDE . . . . .                 | 6  |
| 4. PREMIÈRE UTILISATION . . . . .                | 7  |
| 5. UTILISATION QUOTIDIENNE . . . . .             | 7  |
| 6. CONSEILS UTILES . . . . .                     | 8  |
| 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE . . . . .              | 9  |
| 8. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT . . . . . | 10 |
| 9. INSTALLATION . . . . .                        | 12 |
| 10. BRUITS . . . . .                             | 15 |
| 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES . . . . .        | 17 |

## NOUS PENSONS À VOUS

Merci d'avoir choisi ce produit Electrolux. Avec ce produit, vous bénéficiez de dizaines d'années d'expérience professionnelle et d'innovation. Ingénieux et élégant, il a été conçu sur mesure pour vous. Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez Electrolux.

**Visitez notre site Internet pour :**



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
**www.electrolux.com**



Enregistrer votre produit pour obtenir un meilleur service :  
**www.electrolux.com/productregistration**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
**www.electrolux.com/shop**

## SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes :

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique. Modèle, PNC, numéro de série.



Avertissement/Attention : consignes de sécurité.



Informations générales et conseils



Informations écologiques

Sous réserve de modifications.

# 1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et garantir une utilisation correcte de l'appareil, lisez attentivement cette notice, y compris les conseils et avertissements, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Pour éviter toute erreur ou accident, veillez à ce que toute personne qui utilise l'appareil connaisse bien son fonctionnement et ses fonctions de sécurité. Conservez cette notice avec l'appareil. Si l'appareil doit être vendu ou cédé à une autre personne, veillez à remettre cette notice au nouveau propriétaire, afin qu'il puisse se familiariser avec son fonctionnement et sa sécurité.

Pour la sécurité des personnes et des biens, conservez et respectez les consignes de sécurité figurant dans cette notice. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces instructions.

## 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.

- Ne laissez pas les différents emballages à portée des enfants. Ils pourraient s'asphyxier.
- Si l'appareil doit être mis au rebut, sortez la fiche de la prise électrique, coupez le cordon d'alimentation au ras de l'appareil et démontez la porte pour éviter les risques d'électrocution et que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur.
- Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser.

Ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

## 1.2 Consignes générales de sécurité



### AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée, ne soient pas obstrués.

- Les appareils sont destinés uniquement à la conservation des aliments et/ou des boissons dans le cadre d'un usage domestique normal, tel que celui décrit dans la présente notice.
  - dans des cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - dans les fermes et par les clients dans des hôtels, motels et autres lieux de séjour ;
  - dans des hébergements de type chambre d'hôte ;
  - pour la restauration et autres utilisations non commerciales.
- N'utilisez pas d'appareils électriques, d'agents chimiques ou tout autre système artificiel pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (comme des sorbetières électriques, ...) à l'intérieur des appareils de réfrigération à moins que cette utilisation n'ait reçu l'agrément du fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Le circuit frigorifique de l'appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel offrant un haut niveau de compatibilité avec l'environnement mais qui est néanmoins inflammable.

Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucune partie du circuit frigorifique n'est endommagée.

Si le circuit frigorifique est endommagé :

- évitez les flammes vives et toute autre source d'allumage
- aérez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil
- Ne modifiez pas les spécifications de l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.



### AVERTISSEMENT

Les éventuelles réparations ou interventions sur votre appareil, ainsi que le remplacement du câble d'alimentation, ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié.

1. Ne branchez pas le cordon d'alimentation à une rallonge.
  2. Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant écrasée ou endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.
  3. Vérifiez que la prise murale de l'appareil est accessible.
  4. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.
  5. Si la prise murale n'est pas bien fixée, n'introduisez pas de prise dedans. Risque d'électrocution ou d'incendie.
  6. N'utilisez pas l'appareil sans le difuseur de l'ampoule (si présent) de l'éclairage intérieur.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
  - Ne touchez pas avec les mains humides les surfaces givrées et les produits congelés (risque de brûlure et d'arrachement de la peau).
  - Évitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.
  - Les ampoules (si présentes) utilisées dans cet appareil sont des ampoules spécifiques uniquement destinées à être utilisées sur des appareils ménagers. Elles ne sont pas du tout adaptées à un éclairage quelconque d'une habitation.



### AVERTISSEMENT

Ne placez pas d'aliments surgelés sur le plan de travail car le froid et la vapeur peuvent produire une condensation d'eau sur sa face intérieure. L'égouttement qui en résulterait risquerait de provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, ne placez et ne déposez aucun aliment surgelé sur le plan de travail.

## 1.3 Utilisation quotidienne

- Ne posez pas d'éléments chauds sur les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez pas de gaz ou de liquides inflammables dans l'appareil (risque d'explosion).
- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air sur la paroi arrière de l'appareil. (Si l'appareil est sans givre.)
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Conservez les aliments emballés conformément aux instructions de leur fabricant.
- Respectez scrupuleusement les conseils de conservation donnés par le fabricant de l'appareil. Consultez les instructions respectives.
- Ne mettez pas de bouteilles ni de boîtes de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur, car la pression se formant à l'intérieur du contenant pourrait le faire éclater et endommager ainsi l'appareil.
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil, car ils peuvent provoquer des brûlures.

## 1.4 Entretien et nettoyage

- Avant toute opération d'entretien, mettez l'appareil à l'arrêt et débranchez-le.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas d'objet tranchant pour gratter la couche de givre. Utilisez une spatule en plastique.
- N'utilisez pas d'appareils électriques ou agents chimiques pour dégivrer l'appareil. La chaleur excessive pourrait en-

dommager le revêtement plastique interne et l'humidité pourrait s'introduire dans le système électrique.

## 1.5 Installation



Avant de procéder au branchement électrique, respectez scrupuleusement les instructions fournies dans cette notice.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, gardez l'emballage.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.
- Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil pour éviter qu'il ne surchauffe. Pour assurer une ventilation suffisante, respectez les instructions de la notice (chapitre Installation).
- Placez l'appareil dos au mur pour éviter tout contact avec le compresseur et le condenseur (risque de brûlure).
- Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).
- Assurez-vous que la prise murale reste accessible après l'installation de l'appareil.

- Branchez à l'alimentation en eau potable uniquement. (Si un branchement sur le réseau d'eau est prévu.)

## 1.6 Maintenance

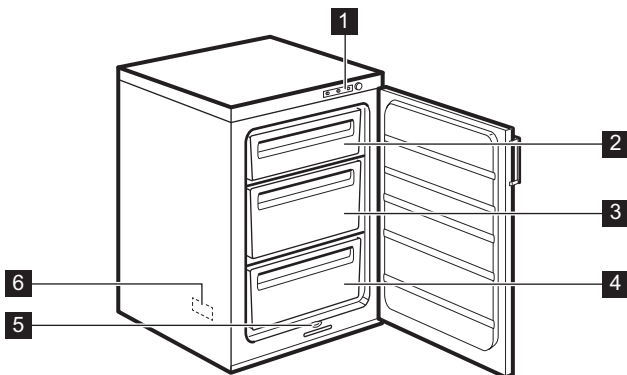
- Les branchements électriques nécessaires à l'entretien de l'appareil doivent être réalisés par un électricien qualifié ou une personne compétente.
- Cet appareil ne doit être entretenu et réparé que par un Service après-vente autorisé, exclusivement avec des pièces d'origine.

## 1.7 Protection de l'environnement



Le système frigorifique et l'isolation de votre appareil ne contiennent pas de C.F.C. contribuant ainsi à préserver l'environnement. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et les déchets urbains. La mousse d'isolation contient des gaz inflammables : l'appareil sera mis au rebut conformément aux règlements applicables disponibles auprès des autorités locales. Veillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques, notamment au niveau du condenseur. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole ♻️ sont recyclables.

## 2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1 Bandeau de commande

2 Tiroir du congélateur

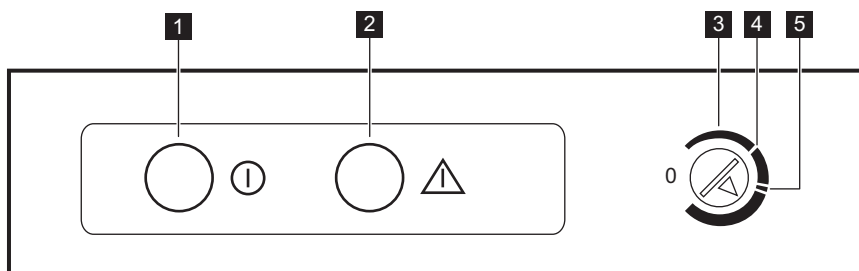
3 Tiroir de rangement

4 Tiroir de rangement

5 Goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage

6 Plaque signalétique

## 3. BANDEAU DE COMMANDE



1 Voyant vert

2 Voyant rouge

3 Thermostat

4 Position Demi-charge

5 Position Charge pleine

4. Le voyant vert s'allume et reste allumé jusqu'à ce que l'appareil soit débranché.

5. Laissez l'appareil fonctionner pendant 4 heures avant d'y placer des aliments pour lui permettre d'atteindre la température idéale.

Le voyant jaune s'allume lorsque la touche de congélation rapide est activée.

6. Le voyant rouge s'allumera aussi, jusqu'à ce que l'appareil atteigne la bonne température.

### 3.1 Mise en marche

1. Après l'installation, laissez l'appareil fonctionner pendant 4 heures.
2. Insérez la fiche dans la prise murale.
3. Tournez le thermostat vers la gauche jusqu'à la position Charge pleine.

- Quelques heures après la mise en marche, le voyant rouge s'éteint pour indiquer que la bonne température est atteinte pour le réglage choisi. Il restera éteint pour vous confirmer que tout est en ordre. Ce voyant se rallumera si la température du congélateur augmente excessivement, après l'ouverture de la porte du congélateur ou le rangement d'aliments à l'intérieur du compartiment, mais il s'éteindra à nouveau dès que la température repasse à un niveau de conservation adapté.
7. Lorsque l'appareil a atteint la température sélectionnée (le voyant rouge s'est éteint), réglez le thermostat selon la quantité d'aliments entreposés dans l'appareil.

### 3.2 Mise à l'arrêt

1. Pour mettre à l'arrêt l'appareil, tournez le thermostat sur la position "O"

2. Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez-le électriquement.

### 3.3 Réglage de la température

La température à l'intérieur de l'appareil est contrôlée par un thermostat situé sur le bandeau de commande.

Pour utiliser l'appareil, procédez comme suit :

- tournez le thermostat sur la position minimale pour obtenir moins de froid.
- tournez le thermostat sur la position maximale pour obtenir plus de froid.



Si vous devez congeler de petites quantités d'aliments, le réglage Demi-charge est le plus adapté. Si vous devez congeler de grandes quantités d'aliments, le réglage Charge pleine est le plus adapté.

## 4. PREMIÈRE UTILISATION

### 4.1 Nettoyage intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède savonneuse pour supprimer l'odeur caractéristique

de du "neuf" puis séchez soigneusement.



N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récurer, éponge métallique pour ne pas abîmer la finition.

## 5. UTILISATION QUOTIDIENNE

### 5.1 Congélation d'aliments frais

Le compartiment congélateur (supérieur) est adapté pour congeler des aliments frais et conserver durablement des aliments congelés et surgelés.

Pour congeler des aliments frais dans le compartiment congélateur (supérieur), laissez-les dans le compartiment pendant 24 heures.

Déplacez les aliments congelés du compartiment supérieur (congélateur) dans les deux autres compartiments (compartiments de stockage). Pour des résultats de congélation optimaux, retirez le tiroir supérieur (si le tiroir est fourni), et placez

directement les aliments surgelés sur l'évaporateur. Pour congeler de plus petites quantités d'aliments, vous n'avez pas besoin de retirer le tiroir.

La quantité maximale d'aliments frais que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures est indiquée sur la **plaque signalétique** (située à l'intérieur de l'appareil).

Le processus de congélation dure 24 heures : vous ne devez ajouter aucun autre aliment à congeler pendant cette période.

## 5.2 Conservation d'aliments congelés et surgelés

À la mise en service ou après un arrêt prolongé, placez le thermostat sur la position maximale pendant 8 heures environ avant d'introduire les produits dans le compartiment.



En cas de décongélation accidentelle, due par exemple à une coupure de courant, si la coupure a duré plus de temps qu'indiqué au paragraphe « Autonomie de fonctionnement » du chapitre « Caractéristiques techniques », consommez rapidement les aliments décongelés ou cuisez-les immédiatement avant de les recongeler (une fois refroidis).

## 5.3 La décongélation

Les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés à température ambiante.

Les petites pièces peuvent même être cuites sans décongélation préalable : dans ce cas, la cuisson est plus longue.

# 6. CONSEILS UTILES

## 6.1 Bruits de fonctionnement normaux

- Le liquide de refroidissement qui passe dans le circuit d'évaporation peut produire un bruit de gargouillis ou de bouillonnement. Ce phénomène est normal.
- Le compresseur peut produire un ronronnement aigu ou un bruit de pulsation. Ce phénomène est normal.
- La dilatation thermique peut provoquer un soudain, léger bruit de craquement. C'est un phénomène normal et sans gravité. Ce phénomène est normal.
- Un léger claquement se produit lors de la mise en fonctionnement/à l'arrêt du compresseur. Ce phénomène est normal.

## 6.2 Conseils pour la congélation

Pour obtenir les meilleurs résultats, voici quelques conseils importants :

- la quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.
- le temps de congélation est de 24 heures. Aucune autre denrée à congeler ne doit être ajoutée pendant cette période.

- congelez seulement les denrées alimentaires fraîches, de qualité supérieure (une fois nettoyées).
- préparez la nourriture en petits paquets pour une congélation rapide et uniforme, adaptés à l'importance de la consommation.
- enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et assurez-vous que les emballages sont étanches ;
- ne laissez pas des aliments frais, non congelés, toucher des aliments déjà congelés pour éviter une remontée en température de ces derniers.
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments
- la température très basse à laquelle se trouvent les bâtonnets glacés, s'ils sont consommés dès leur sortie du compartiment congélateur, peut provoquer des brûlures.
- L'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit, et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.



## 6.3 Conseils pour la conservation des produits surgelés et congelés du commerce

Pour obtenir les meilleures performances possibles :

- assurez-vous que les denrées surgelées achetées dans le commerce ont été correctement entreposées par le vendeur ;

- prévoyez un temps réduit au minimum pour le transport des denrées du magasin d'alimentation à votre domicile ;
- évitez d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire ;
- une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés ;
- ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par le fabricant.

## 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### ATTENTION

débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.



Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant : l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

### 7.1 Nettoyage périodique

Cet appareil doit être nettoyé régulièrement :

- Nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse.
- Vérifiez régulièrement les joints de porte et nettoyez-les en les essuyant pour éviter toute accumulation de déchets.
- Rincez et séchez soigneusement.



Ne pas tirer, déplacer ou endommager les tuyaux et/ou câbles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil.

Ne JAMAIS utiliser de produits abrasifs ou caustiques ni d'éponges avec grattoir pour nettoyer l'intérieur de façon à ne pas l'abîmer et laisser de fortes odeurs.

Nettoyer le condenseur (grille noire) et le compresseur situés à l'arrière de l'appareil avec une brosse ou un aspirateur. Cette opération améliore les performances de l'appareil et permet des économies d'énergie.



Attention à ne pas endommager le système de réfrigération.

### 7.2 Dégivrage du congélateur

Une certaine quantité de givre se forme toujours sur les clayettes du congélateur et autour du compartiment supérieur. Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est comprise entre 3 et 5 mm.



Mettez le thermostat sur la position maximale 12 heures avant d'effectuer le dégivrage afin d'assurer une réserve de froid suffisante.

Pour enlever le givre, suivez les instructions ci-dessous :

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.



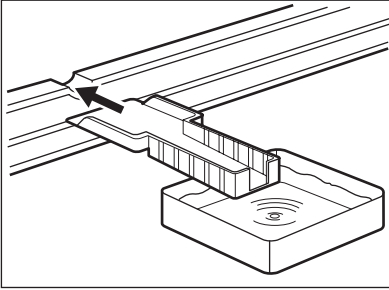
### ATTENTION

Ne touchez pas les produits congelés et les surfaces givrées avec les mains humides. Risque de brûlures ou d'arrachement de la peau.

3. Laissez la porte ouverte et utilisez la spatule en plastique comme gouttière en l'insérant dans l'emplacement prévu à cet effet. Placez au-dessous un récipient dans lequel s'écoulera l'eau de dégivrage.



Le dégivrage peut être accéléré en plaçant un récipient d'eau chaude dans le compartiment congélateur. Retirez également les morceaux de glace au fur et à mesure qu'ils se détachent, avant que le processus de dégivrage ne soit terminé.



4. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur et conservez la spatule pour une utilisation ultérieure.
5. Mettez l'appareil en marche.
6. Tournez le thermostat sur la position Charge pleine et laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 8 heures.
7. Attendez que le voyant rouge s'éteigne avant de replacer les denrées surgelées ou congelées dans le compartiment.
8. Ajustez le thermostat selon la quantité d'aliments entreposés dans l'appareil.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez en aucun cas d'objets métalliques ou tranchants pour gratter la couche de givre sur l'évaporateur, car vous risqueriez de le détériorer.

N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage hormis ceux recommandés par le fabricant.

Une élévation de la température des denrées congelées, pendant le dégivrage, peut réduire leur durée de conservation.

**7.3 En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation**

Prenez les précautions suivantes :

1. débranchez l'appareil
2. retirez tous les aliments
3. dégivrez et nettoyez l'appareil et tous les accessoires
4. laissez la porte/les portes ouverte(s) pour prévenir la formation d'odeurs désagréables.



Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et de vider l'appareil, faites vérifier régulièrement son bon fonctionnement pour éviter la détérioration des aliments en cas de panne de courant.

**8. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT****AVERTISSEMENT**

Avant d'intervenir sur l'appareil, débranchez-le.

La résolution des problèmes non mentionnés dans la présente notice doit être exclusivement confiée à un électricien qualifié ou à votre service après vente.



L'appareil fonctionne de façon discontinue. L'arrêt du compresseur ne signifie donc pas l'absence de courant électrique. C'est pourquoi vous ne devez jamais toucher les parties électriques de l'appareil avant de couper le courant.



Certains bruits pendant le fonctionnement (compresseur, circuit de réfrigérant) sont normaux.

| Symptôme   | Cause possible  | Solution   |
|--|---|--|
| <b>L'appareil est bruyant</b>                                      | L'appareil n'est pas stable   | Vérifiez la stabilité (les quatre pieds doivent être en contact avec le sol)               |
| <b>Le compresseur fonctionne en permanence</b>                     | Le thermostat n'est pas correctement réglé  | Modifiez la position du thermostat pour obtenir une température moins de froid.            |
|  | Les portes ne sont pas correctement fermées ou ne ferment pas de façon hermétique | Vérifiez que les portes ferment correctement et que les joints sont en bon état et propres |
|  | La porte a été ouverte trop souvent   | Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire                              |
|  | Trop de produits frais ont été introduits dans l'appareil                         | Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température                             |
|  | Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds                       | Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les ranger dans l'appareil  |
|  | La température ambiante est trop élevée.  | Réduisez la température ambiante.  |
| <b>Il y a trop de givre et de glace</b>                            | Les produits ne sont pas correctement emballés                                    | Emballer les produits de façon plus adaptée  |
|  | Les portes ne sont pas correctement fermées ou ne ferment pas de façon hermétique | Vérifiez que les portes ferment correctement et que les joints sont en bon état et propres |
|  | Le thermostat n'est pas réglé correctement.                                       | Modifiez la position du thermostat pour obtenir moins de froid.                            |
| <b>La température à l'intérieur du congélateur est trop élevée</b> | Le thermostat n'est pas réglé correctement.                                       | Modifiez la position du thermostat pour obtenir plus de froid.                             |
|  | La porte ne ferme pas de façon hermétique ou n'est pas correctement fermée        | Vérifiez que la porte ferme correctement et que le joint est en bon état et propre         |
|  | Trop de produits frais ont été introduits dans l'appareil                         | Introduisez de plus petites quantités d'aliments à congeler en même temps.                 |
|  | Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds                       | Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les stocker.                |

| Symptôme  | Cause possible   | Solution  |
|---|--|---|
|   | Les produits à congeler sont placés trop près les uns des autres                             | Placez les produits de façon à ce que l'air puisse circuler entre eux |
| <b>La température à l'intérieur du congélateur est trop basse</b>                                     | Le thermostat n'est pas réglé correctement.  | Modifiez la position du thermostat pour obtenir moins de froid.       |
| <b>L'appareil ne fonctionne pas du tout. Ni la production de froid ni l'éclairage ne fonctionnent</b> | L'appareil n'est pas correctement branché  | Branchez correctement l'appareil                                      |
|   | L'appareil n'est pas alimenté électriquement   | Essayez de brancher un autre appareil sur la prise de courant         |
|   | L'appareil n'est pas en fonctionnement   | Mettez l'appareil en fonctionnement                                   |
|   | La prise de courant n'est pas alimentée (essayez de brancher un autre appareil sur la prise) | Faites appel à un électricien qualifié                                |
| <b>L'appareil ne refroidit pas du tout</b>  | L'appareil n'est pas correctement branché  | Branchez correctement l'appareil                                      |
|   | La prise de courant n'est pas alimentée (essayez de brancher un autre appareil sur la prise) | Faites appel à un électricien qualifié                                |
|   | L'appareil n'est pas en fonctionnement   | Mettez l'appareil en fonctionnement                                   |

### 8.1 Fermeture de la porte

1. Nettoyez les joints de la porte.
2. Si nécessaire, ajustez la porte. Reportez-vous au chapitre « Installation ».

3. Si nécessaire, remplacez les joints de porte défectueux. Contactez votre service après-vente.

## 9. INSTALLATION



### AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez lire attentivement les "Consignes de sécurité" avant d'installer l'appareil.

### 9.1 Positionnement

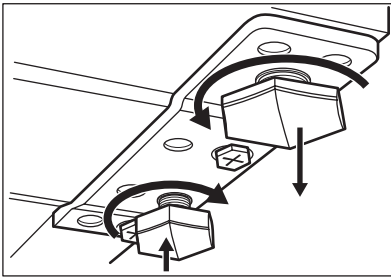
Cet appareil doit être installé dans un pièce intérieure sèche et bien ventilée où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

| Classe climatique | Température ambiante |
|-------------------|----------------------|
| SN                | +10 °C à +32 °C      |
| N                 | +16 °C à +32 °C      |
| ST                | +16 °C à +38 °C      |
| T                 | +16 °C à +43 °C      |

Des problèmes fonctionnels peuvent se produire sur certains types de modèles

fonctionnant hors de cette plage de températures. Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil. En cas de doute concernant l'emplacement d'installation de l'appareil, veuillez contacter le vendeur, notre service après-vente ou le centre de maintenance le plus proche.

## 9.2 Mise à niveau



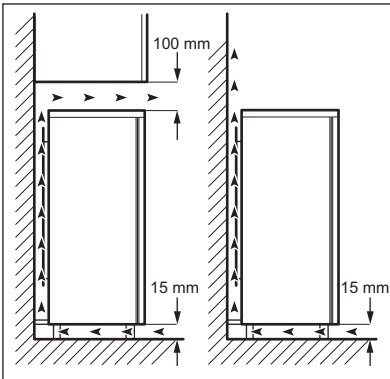
Lorsque vous installez l'appareil, veillez à le placer de niveau. Servez-vous des deux pieds réglables se trouvant à l'avant de l'appareil.



Si vous installez l'appareil dans un meuble :

- Dévissez le pied de la charnière de la porte.
- Vissez le pied de rechange se trouvant dans le sachet du bac à œufs sur le meuble.

## 9.3 Emplacement



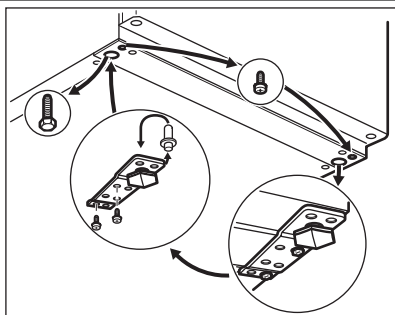
L'appareil doit être installé à bonne distance des sources de chaleur telles que les radiateurs, les chaudières, les rayons directs du soleil, etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil. Pour assurer des performances optimales, si l'appareil est placé sous un meuble en surplomb, la distance minimale entre le haut de l'appareil et ce meuble doit être d'au moins 100 mm. Si possible, évitez de placer l'appareil sous des éléments suspendus. La mise de niveau se fait à l'aide d'un ou de plusieurs pieds réglables à la base de l'appareil. Si l'appareil est placé dans un coin avec le côté des charnières contre le mur, laissez au moins 10 mm entre le mur et l'appareil pour permettre une ouverture suffisante de la porte, afin de pouvoir retirer les clayettes.



### AVERTISSEMENT

L'appareil doit pouvoir être débranché à tout moment ; il est donc nécessaire que la prise reste accessible après l'installation.

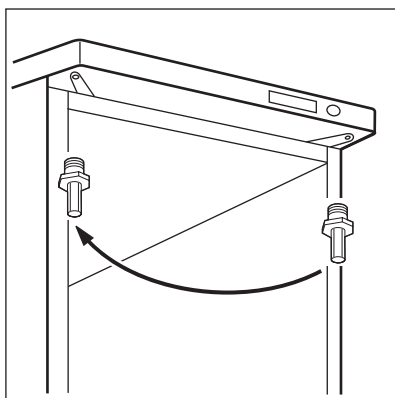
## 9.4 Réversibilité de la porte

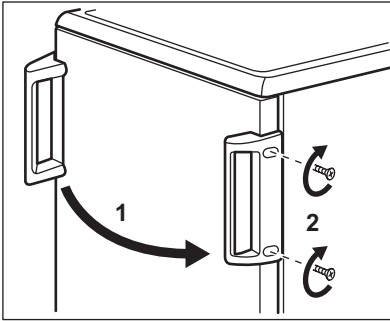


Pour effectuer les opérations suivantes, il est conseillé de se faire aider par une autre personne pour maintenir fermement les portes lors de toute manipulation de l'appareil.

Pour changer le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit :

- Débranchez la fiche de la prise électrique.
- Inclinez l'appareil avec précaution vers l'arrière pour que le compresseur ne touche pas le sol.
- Dévissez le pied gauche.
- Enlevez la charnière de porte inférieure en dévissant les 2 vis de fixation.
- Enlevez la goupille de la charnière située dans le bas de la porte.
- Insérez la goupille de la charnière dans l'orifice situé sur la plaque de la charnière.
- Enlevez la porte.
- Installez la goupille de la charnière supérieure sur le côté opposé.
- Remplacez la porte sur la goupille de la charnière.
- Insérez la goupille de la charnière dans l'orifice situé sur la plaque de la charnière, déplacez l'ensemble de la charnière de l'autre côté et remettez-le en place à l'aide des vis de fixation.
- Remontez la plaque de la charnière inférieure de l'autre côté en vous assurant que le bord de la porte est parallèle au flanc de l'appareil.





- Démontez et mettez en place la poignée (si présente) sur le côté opposé.
- Remettez l'appareil en place, mettez-le de niveau, attendez au moins quatre heures puis branchez-le à la prise de courant.

Faites une dernière vérification pour vous assurer que :

- Toutes les vis sont bien serrées.
- La porte s'ouvre et se ferme correctement.

Si la température ambiante est basse (par exemple, en hiver), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, attendez que le joint reprenne sa taille naturelle.

Si vous ne souhaitez pas effectuer personnellement les opérations décrites ci-dessus, contactez votre service après-vente. Un technicien du service après-vente procédera à la réversibilité des portes à vos frais.

## 9.5 Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, si la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau.

L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du câble d'alimentation comporte un logement pour mise à la terre. Si la prise de courant murale n'est pas mise à la terre,

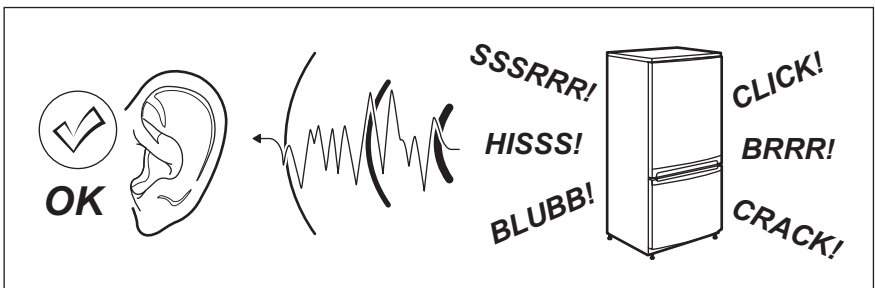
branchez l'appareil sur une prise de terre conformément aux normes en vigueur, en demandant conseil à un électricien qualifié.

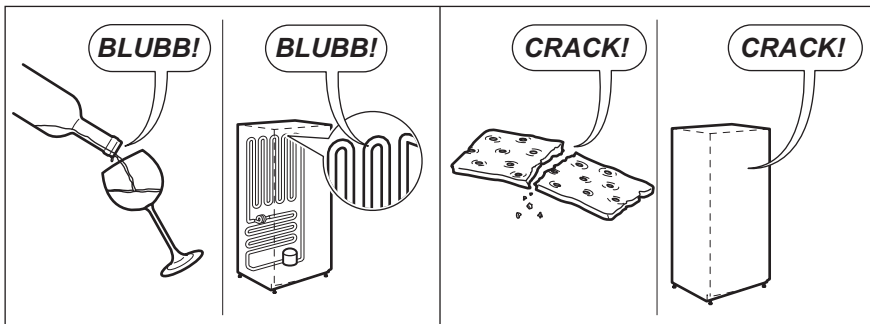
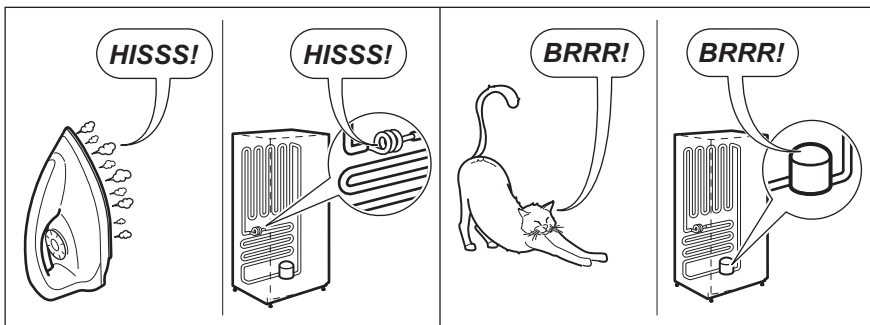
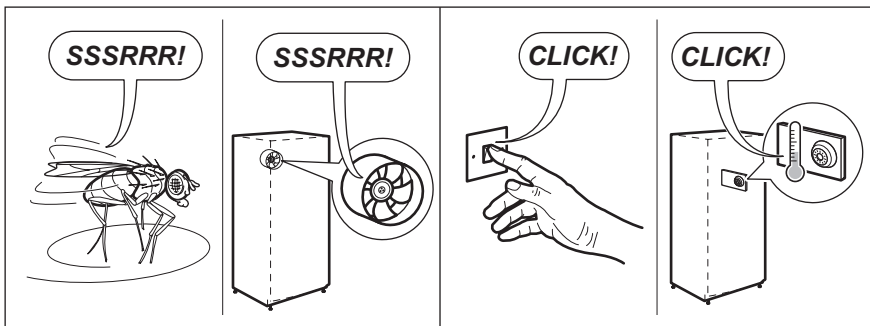
Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'incident suite au non-respect des consignes de sécurité sus-mentionnées.

Cet appareil est conforme aux directives communautaires.

## 10. BRUITS

L'appareil émet certains bruits pendant son fonctionnement (compresseur, circuit frigorifique).









## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                             |            |           |
|-----------------------------|------------|-----------|
| Dimensions                  |            |           |
|                             | Hauteur    | 850 mm    |
|                             | Largeur    | 550 mm    |
|                             | Profondeur | 612 mm    |
| Autonomie de fonctionnement |            | 22 h      |
| Tension                     |            | 230-240 V |
| Fréquence                   |            | 50 Hz     |

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

## 12. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

## TARTALOMJEGYZÉK

|   |    |
|---|----|
| 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....           | 19 |
| 2. TERMÉKLEÍRÁS .....                   | 21 |
| 3. KEZELŐPANEL .....                    | 22 |
| 4. ELSŐ HASZNÁLAT .....                 | 23 |
| 5. NAPI HASZNÁLAT .....                 | 23 |
| 6. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK ..... | 23 |
| 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....            | 24 |
| 8. MIT TEGYEK, HA.....                  | 25 |
| 9. ÜZEMBE HELYEZÉS .....                | 27 |
| 10. ZAJ .....                           | 30 |
| 11. MŰSZAKI ADATOK .....                | 31 |

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szűkségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

## 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.

Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

- Minden csomagolóanyagot tartsa a gyermektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózás (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennekedni a készülékben.

## 1.2 Általános biztonsági tudnivalók



### VIGYÁZAT

A készülékhez vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen

- A készülék rendeltetése háztartási élelmiszerek és/vagy italok tárolása, és hasonló felhasználási területen való alkalmazása, mint például:
    - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
    - tanyaházak, hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
    - szállások reggelivel;
    - étkeztetés és hasonló, nem kereskedelmi jellegű alkalmazások.
  - Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.
  - Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
  - Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
  - Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony.
- A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.
- Ha a hűtőkör megsérült:
- kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
  - alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

**VIGYÁZAT**

A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
  2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
  3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
  4. Ne húzza a hálózati kábelt.
  5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
  6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
  - Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
  - Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
  - Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

**VIGYÁZAT**

A munkafelületre ne helyezzen fagyasztott ételt, mert a pára és a hideg levegő páralecsapódást okozhat a belső oldalon. Az így keletkezett vízcseppek a készülék meghibásodásához vezethetnek. Ezért ne helyezzen, vagy hagyjon semmilyen fagyasztott terméket a munkafelületen.

**1.3 Napi használat**

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.

- Ne tegyen élelmiszereket közvetlenül a hátsó falon lévő levegőkimenet elé. (Ha a készülék Frost Free rendszerű)
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- Az előrecsomagolt fagyasztott élelmiszereket az élelmiszergyártó utasításaival összhangban tárolja.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdi.

**1.4 Ápolás és tisztítás**

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetéket a fali aljzataból.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a démek a készülékről történő eltávolításához. Használjon műanyag kaparókést.
- Soha ne használjon hajszárítót vagy más fűtő-készüléket a leolvasztás meggyorsítására. A túlzott hő károsíthatja a műanyag belsőt, és a nedvesség bejuthat az elektromos rendszerbe, és zárlatossá teheti azt.

**1.5 Üzembe helyezés**

Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a for-

ró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.


- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

## 1.6 Szerviz

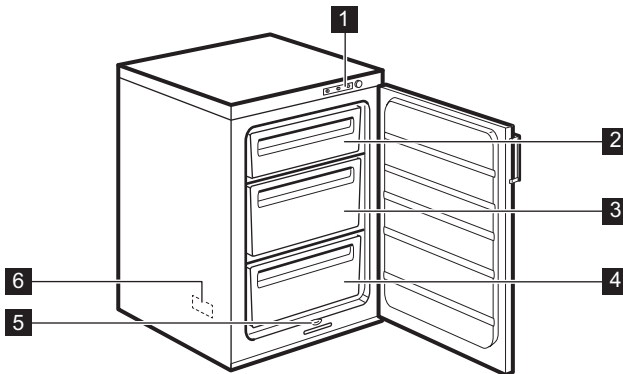
- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanyszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

## 1.7 Környezetvédelem



Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-ke-ringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

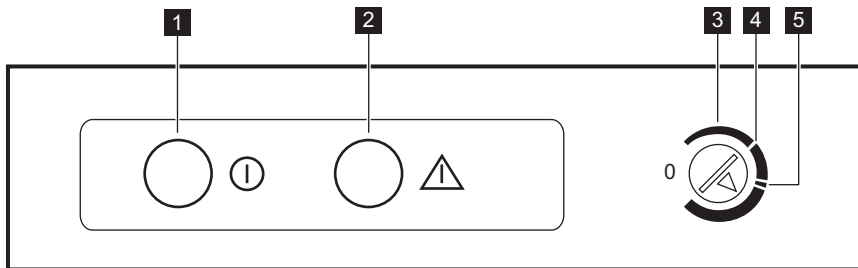
## 2. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Kezelőpanel
- 2** Fagyasztó rekesz
- 3** Tárolórekesz

- 4** Tárolórekesz
- 5** Olvadékvíz kivezető
- 6** Adattábla

## 3. KEZELŐPANEL



- 1** Zöld jelzőfény
- 2** Piros jelzőfény
- 3** Hőmérséklet-szabályozó
- 4** Félt töltet állás
- 5** Teljes töltet állás

### 3.1 Bekapcsolás

1. Az üzembe helyezést követően hagyja a készüléket 4 órát állni a helyes pozícióban.
2. Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a konnektorhoz.
3. Forgassa a hőmérsékletszabályozót az óramutató járásával megegyező irányban a Teljes töltet állásba.
4. A zöld jelzőfény felgyullad, és égve marad, amíg az elektromos hálózatról le nem választják.
5. Mielőtt élelmiszereket tenne bele, hagyja a készüléket 4 órán keresztül működni, hogy beálljon benne a megfelelő hőmérséklet.
6. A piros jelzőfény a megfelelő hőmérséklet eléréséig szintén világítani fog.

Az elindítást követő néhány óra után a piros jelzőfény kialszik és úgy marad, amely azt jelzi, hogy a készülék elérte a kiválasztott értéknek megfelelő hőmérsékletet és minden rendben működik. Akkor gyullad fel, amikor például a fagyasztó ajtajának kinyitása, vagy étel behelyezése után a fagyasztó

hőmérséklete túlságosan megemelkedik, azonban amikor a hőmérséklet a megfelelő tárolási szintre visszaáll, a fény ismét kialszik.

7. Amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet (a piros jelzőfény kialudt), állítsa be a hőmérsékletszabályozó gombot a tárolt élelmiszer mennyiségének megfelelően.

### 3.2 Kikapcsolás

1. A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérsékletszabályozót a "O" állásba.
2. A készülék áramtalanításához húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

### 3.3 A hőmérséklet beállítása

A készülék belsejének hőmérsékletét a kezelőpanelen elhelyezkedő hőmérsékletszabályozóval lehet beállítani.

A hőmérséklet beállításához tegye a következőket:

- forgassa a hőmérsékletszabályozót az alacsonyabb beállítás felé, hogy minimális hűtést érjen el.
- forgassa a hőmérsékletszabályozót a magasabb beállítás felé, hogy maximális hűtést érjen el.



Kisebbségi étel fagyasztása esetén a Félt töltet beállítás a legmegfelelőbb.

Nagy mennyiségű étel fagyasztása esetén a Teljes töltet beállítás a legmegfelelőbb.

## 4. ELSŐ HASZNÁLAT

### 4.1 A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

## 5. NAPI HASZNÁLAT

### 5.1 Friss élelmiszer lefagyasztása

A (felső) fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására. Fagyasztáshoz a friss ételt helyezze a (felső) fagyasztó rekeszbe, és további 24 órán át hagyja benne.

A fagyasztott ételt vegye ki a felső (fagyasztó) rekeszből és helyezze a másik két rekesz (tárolórekeszek) valamelyikébe. A maximális fagyasztási teljesítmény eléréséhez vegye ki a felső fiókot (ha van fiók), és a fagyasztandó élelmiszert helyezze közvetlenül a párologatóra. Kisebb mennyiség fagyasztása esetén a fiók eltávolítása nem szükséges.

A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség a készülék belsejében található **adattáblán** van feltüntetve.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

### 5.2 Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a re-

keszbe pakolná, üzemeltesse legalább 8 óráig a készüléket a magasabb beállításokon.



Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint a műszaki jellemzők között megadott „áramkimaradási biztonság” (felolvadási idő), a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

### 5.3 Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszereket felhasználás előtt szobahőmérsékleten lehet kiolvasztani.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetőek: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

## 6. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK

### 6.1 Normál működéssel járó hangok

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.

- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.
- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattanását. Ez normális jelenség.

### 6.2 Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 órán belül lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fagyasztani

kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;

- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

## 6.3 Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

## 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELEM

Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.



Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.



Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértesse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószeret, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

### 7.1 Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmérségét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.



Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

### 7.2 A fagyasztó leolvasztása

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.

Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.





A leolvasztás előtt kb. 12 órával állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb fokozatra annak érdekében, hogy a működés megszakítására elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

A dér eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.



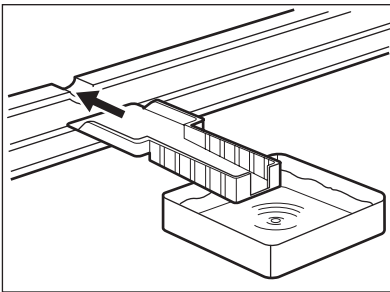
### VIGYELEM

A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Hagyja nyitva az ajtót, és tegye a műanyag kaparókést a megfelelő alsó középső támaszra, és tegyen alá egy tálat a kiolvadt víz összegyűjtése céljából.



A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék langyos vizet a fagyasztórekeszbe. Ezenkívül, távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek.



4. A leolvasztás befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és őrizze meg a jégkaparót, hogy máskor is felhasználhassa.

5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót Teljes töltet állásba, és hagyja így működni legalább 8 órán át.
7. Miután a piros jelzőfény kialudt, tegye vissza a korábban kivett élelmiszert a fagyasztó rekeszeibe.
8. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a tárolt ételek mennyiségének megfelelő értékre.



### VIGYÁZAT

Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárolgatóról, mert felsértheti azt.

A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon.

Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási időjük lerövidülhet.

## 7.3 A készülék üzemén kívüli helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

1. válassza le a készüléket a táphálózatról
2. vegye ki az összes élelmiszert
3. olvassza le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.



Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

## 8. MIT TEGYEK, HA...



### VIGYÁZAT

A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból. Kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet olyan hibaelhárítást, melyet a kézikönyv nem tartalmaz.



Normál használat során bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).



A készülék működése szakaszos, tehát a kompresszor leállása nem jelent áramszünetet. Ezért áramtalanítás előtt tilos hozzáérni a készülék elektromos alkatrészeihez.

| Probléma                                  | Lehetséges ok  | Megoldás   |
|---|--|--|
| <b>A készülék zajos</b>                   | A készülék alátámasztása nem megfelelő                                       | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy láb-nak a padlón kell állnia)   |
| <b>A kompresszor folyamatosan működik</b> | A hőfokszabályozó beállítása helytelen                                       | Állítson be magasabb hőmérsékletet   |
|   | Az ajtók nincsenek jól becsukva, vagy nem záródnak szorosan                  | Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömitések sértetlenek és tiszták-e  |
|   | Túl gyakori az ajtó nyitogatása  | A szükséges időnél ne hagyja tovább nyitva az ajtót                                      |
|   | Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe  | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet                               |
|   | A készülékbe helyezett étel-miszert túl meleg volt                           | A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel szobahőmérséklet-re hűl                       |
|   | A szobahőmérséklet túl magas.  | Csökkentse a szoba hőmérsékletét.  |
| <b>Túl sok dér és jég képződött.</b>      | Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.                          | Csomagolja be jobban az élelmiszereket.  |
|   | Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan.                  | Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömitések sértetlenek és tiszták-e. |
|   | Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.               | Állítson be magasabb hőmérsékletet.  |
| <b>A fagyasztóban túl meleg van.</b>      | Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.               | Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.   |
|   | Az ajtó nem záródik szorosan, illetve nincs megfelelően becsukva.            | Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömités sértetlen és tiszta-e.        |
|   | Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe. | A lefagyasztandó élelmiszerekből kisebb mennyiségeket helyezzen be egyszerre.            |
|   | A készülékbe helyezett étel-miszert túl meleg volt.                          | A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.                     |
|   | A lefagyasztandó élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre.     | Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringessen a hideg levegő.    |

| Probléma  | Lehetséges ok  | Megoldás  |
|---|--|---|
| <b>A fagyasztoóban túl hideg van.</b>   | Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.   | Állítson be magasabb hőmérsékletet.   |
| <b>A készülék egyáltalán nem működik. Sem a hűtés, sem a világítás nem működik.</b> | A hálózati kábel csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.                | Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.                                   |
|   | A készülék nem kap áramot.   | Próbáljon egy másik elektromos készüléket csatlakoztatni a csatlakozóaljzathoz. |
|   | A készülék nincs bekapcsolva.  | Kapcsolja be a készüléket.  |
|   | Nincs feszültség a hálózati csatlakozóaljzatban (próbáljon egy másik készüléket csatlakoztatni hozzá). | Hívjon villanyszerelőt.   |
| <b>A készülék egyáltalán nem hűt.</b>   | A hálózati kábel csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.                | Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.                                   |
|   | Nincs feszültség a hálózati csatlakozóaljzatban (próbáljon egy másik készüléket csatlakoztatni hozzá). | Hívjon villanyszerelőt.   |
|   | A készülék nincs bekapcsolva.  | Kapcsolja be a készüléket.  |

### 8.1 Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtótmítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.

3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótmítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## 9. ÜZEMBE HELYEZÉS



### VIGYÁZAT

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

### 9.1 Elhelyezés

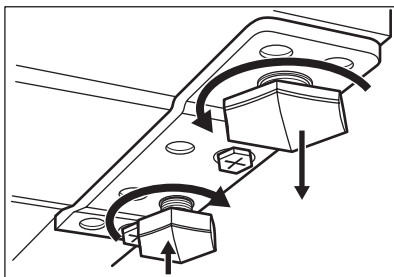
A készüléket olyan száraz, jól szellőző helyiségben kell üzembe helyezni, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

| Klíma-osztály | Környezeti hőmérséklet |
|---------------|------------------------|
| SN            | +10°C és 32°C között   |
| N             | +16°C és 32°C között   |
| ST            | +16°C és 38°C között   |
| T             | +16°C és 43°C között   |

Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalma-

zójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.

## 9.2 Vízszintbe állítás

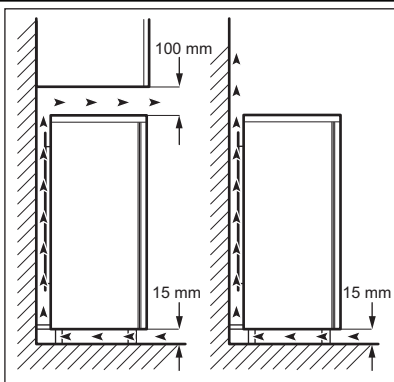


Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az előlapon alul található két szabályozható láb segítségével érhető el.



- Ha a készüléket állványon helyezi el:
- Csavarozza ki az ajtózsanér lábát.
  - Csavarozza be a szekrénytestbe a tartalék lábát, mely a készülékhez mellékelt zacskóban a tojástartó mellett található.

## 9.3 Elhelyezés



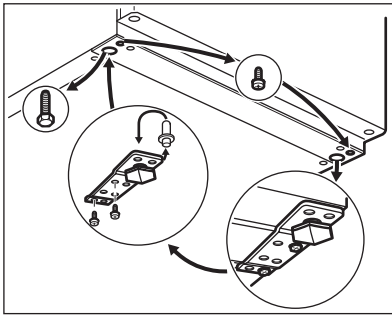
A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintezés a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható. Ha a készüléket sarokban helyezi el, és a zsanérokkal ellátott oldala néz a fal felé, a fal és a készülék közötti távolságnak minimum 10 mm-nek kell lennie annak érdekében, hogy az ajtót annyira ki lehessen nyitni, hogy a polcokat ki lehessen venni.



### VIGYÁZAT

Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramköről, ezért a dugasztani az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

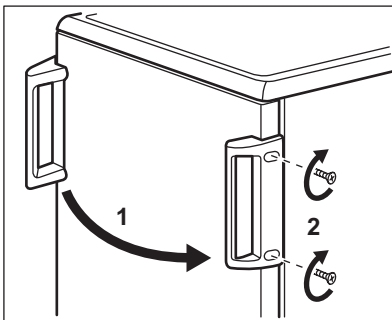
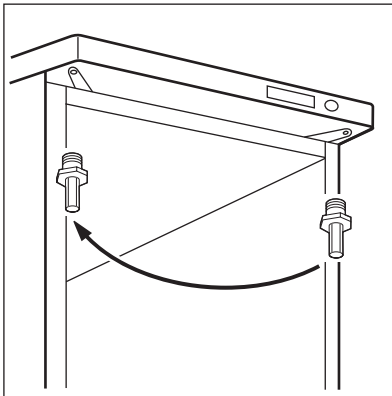
## 9.4 Az ajtó nyitási irányának megfordítása



Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóját a műveletek során megtartja.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:

- Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a csatlakozójából.
- Döntse óvatosan hátra a készüléket úgy, hogy a kompresszor ne érjen a padlóhoz.
- Csavarja ki a készülék bal lábát.
- A két rögzítőcsavar kicsavarásával távolítsa el az alsó ajtózsánért.
- Vegye ki a forgópántcsapot az ajtó alsó részéről.
- Dugja be a forgópántcsapot a forgópántlemez nyílásába.
- Vegye le az ajtót.
- A felső forgópántcsapot szerelje át az ellenkező oldalra.
- Helyezze be az ajtót a forgópántcsapra.
- Dugja be a forgópántcsapot a forgópántlemez nyílásába, és helyezze be a forgópántegységet a szemközti helyre, majd rögzítse a rögzítőcsavarokkal.
- Helyezze vissza az alsó forgópántlemez-egységet az ellenkező oldalra, és ügyeljen rá, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a fagyasztó oldalával.



- Szerelje le a fogantyút (ha van felszerelve), és helyezze át az ellenkező oldalra.
- Állítsa vissza a készüléket az eredeti helyzetébe, állítsa vízszintbe, és várjon legalább négy órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózati vezetékét a hálózati aljzatához.

Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy az ajtótomítás nem tapad hozzá tökéletesen a szekrénytesthez. Ebben az esetben várja meg, amíg a tomitás magától hozzáidomul a szekrénytesthez.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A márkaszerviz szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtók nyitásirányának megfordítását.

## 9.5 Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlako-

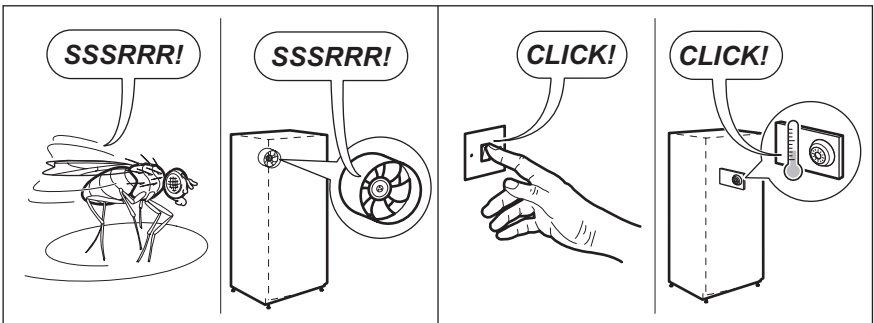
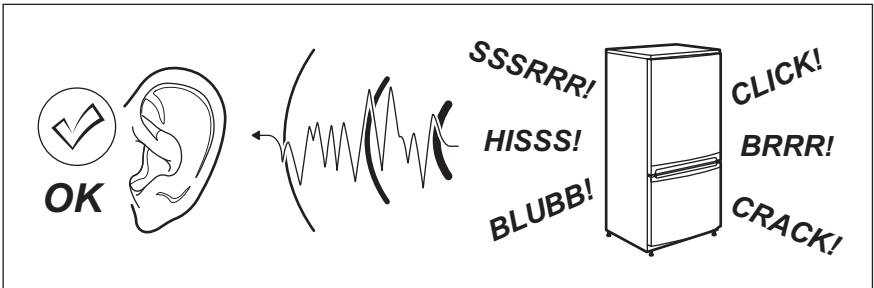
zóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanszerelővel.

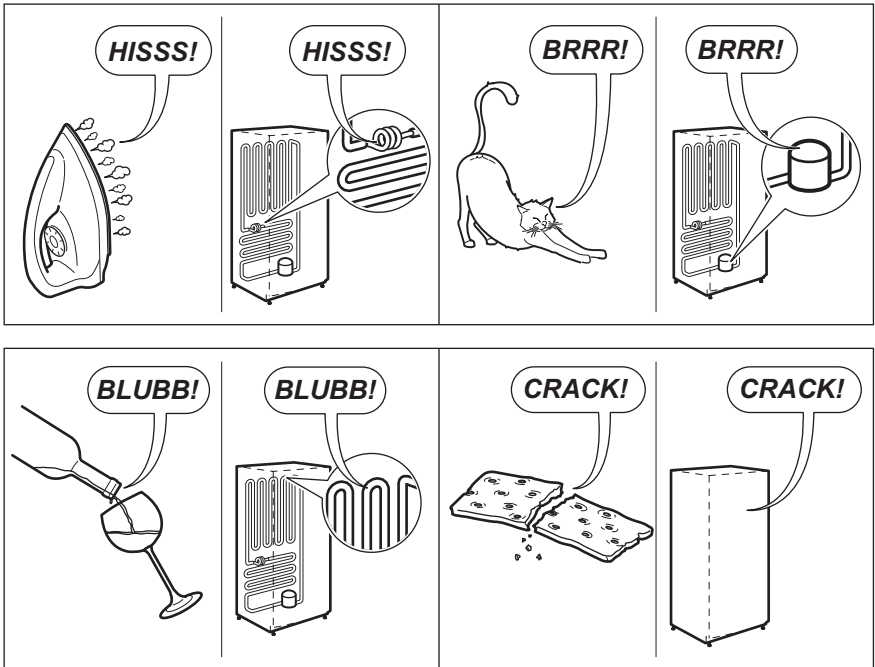
A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

## 10. ZAJ

Normál működés közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).





## 11. MŰSZAKI ADATOK



Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

|  |                   |      |
|--|-------------------|------|
| Gyártó védjegye  | Electrolux        |      |
| A készülék kategóriája   | Fagyasztószekrény |      |
| Magasság   | mm                | 850  |
| Szélesség  | mm                | 550  |
| Mélység  | mm                | 612  |
| Fagyasztótér nettó térfogata   | liter             | 91   |
| Energiaosztály (A++ és G között, ahol A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony) |                   | A+   |
| Villamosenergia -fogyasztás (a használattól és az elhelyezéstől függően)               | kWh/év            | 194  |
| Fagyasztótér csillagszám jele  |                   | **** |
| Áramkimaradási biztonság   | óra               | 22   |

|                          |           |           |
|--------------------------|-----------|-----------|
| Fagyasztási teljesítmény | kg/24 óra | 12        |
| Klímaosztály             |           | SN-N-ST-T |
| Feszültség               | Volt      | 230-240   |
| Zajtelsítmény            | dB/A      | 40        |
| Beépíthető               |           | Nem       |

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsőjében bal oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékossági címkén.

## 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.



## SPIS TREŚCI

|   |    |
|---|----|
| 1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ..... | 34 |
| 2. OPIS URZĄDZENIA .....                    | 36 |
| 3. PANEL STEROWANIA .....                   | 37 |
| 4. PIERWSZE UŻYCIE .....                    | 38 |
| 5. CODZIENNA EKSPLOATACJA .....             | 38 |
| 6. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI .....         | 38 |
| 7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....          | 39 |
| 8. CO ZROBIĆ, GDY.....                      | 41 |
| 9. INSTALACJA .....                         | 43 |
| 10. GŁOŚNOŚĆ .....                          | 45 |
| 11. DANE TECHNICZNE .....                   | 47 |

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zaprojektowano z myślą o Tobie. Użytkując je masz zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

**Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

# 1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzebrzegania.

## 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

## 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa



### OSTRZEŻENIE!

Otworki wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w warunkach domowych oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
  - gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów);
  - obiekty noclegowe;
  - gastronomia i podobne zastosowania nie związane ze sprzedażą detaliczną.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny).  
Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego.  
Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
  - uniknąć otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
  - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.

**OSTRZEŻENIE!**

Aby można było uniknąć niebezpieczeństwa, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
  2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przygniotła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
  3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
  4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
  5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obluzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
  6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
  - Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
  - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Do oświetlenia urządzenia zastosowano specjalne żarówki (jeśli występują) przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlania pomieszczeń domowych.

**OSTRZEŻENIE!**

Nie należy umieszczać zamrożonej żywności na blacie, ponieważ niska temperatura może spowodować skraplanie się pary wodnej po wewnętrznej stronie blatu. Ściekająca ciecz może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Dlatego nie należy kłaść ani pozostawiać zamrożonych produktów na blacie.

**1.3 Codzienna eksploatacja**

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.

- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ścianie. (Jeśli urządzenie jest odszraniane automatycznie)
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.
- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.

**1.4 Konserwacja i czyszczenie**

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy stosować plastikową skrobaczkę.
- Nie wolno używać suszarki do włosów ani żadnych innych urządzeń grzejnych do przyspieszenia rozmrażania. Nadmiar ciepła może uszkodzić plastikowe wnętrze, w wyniku czego do układu elektrycznego może wnikać wilgoć i spowodować ryzyko porażenia prądem.

**1.5 Instalacja**

Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.

- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchенок.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).

## 1.6 Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przepro-

wadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.

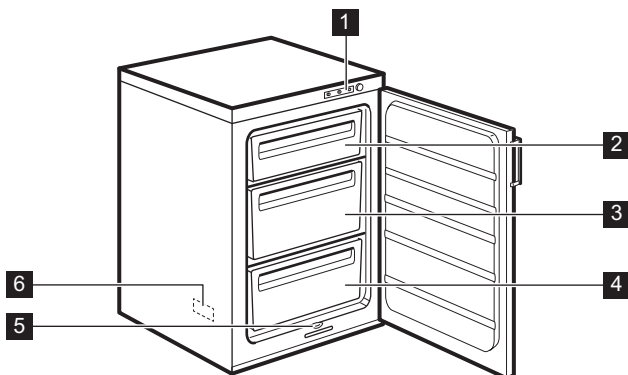
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

## 1.7 Ochrona środowiska



W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem ♻️, nadają się do ponownego przetworzenia.

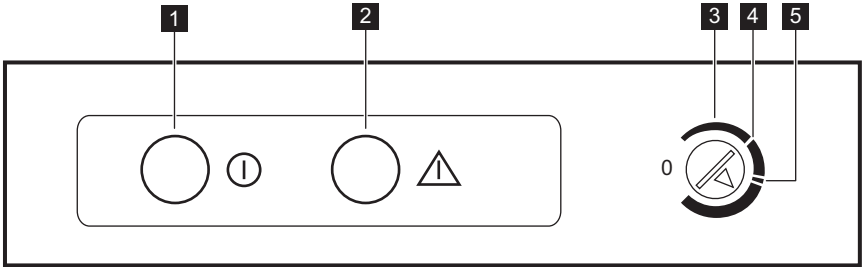
## 2. OPIS URZĄDZENIA



- 1** Panel sterowania
- 2** Szuflada do zamrażania
- 3** Szuflada do przechowywania
- 4** Szuflada do przechowywania

- 5** Odpływ wody powstałej podczas odszraniania
- 6** Tabliczka znamionowa

## 3. PANEL STEROWANIA



- 1** Zielona kontrolka
- 2** Czerwona kontrolka
- 3** Regulator temperatury
- 4** Położenie „połowa załadunku”
- 5** Położenie „pełny załadunek”

### 3.1 Włączanie

1. Po zainstalowaniu urządzenia należy odczekać 4 godziny.
2. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
3. Obrócić regulator temperatury w prawo, ustawiając go w położeniu „pełny załadunek”.
4. Zielona kontrolka zaświeci się i pozostanie zapalona aż do chwili wyłączenia urządzenia przy źródle zasilania.
5. Pozostawić włączone urządzenie na 4 godziny, aby przed włożeniem żywności została osiągnięta odpowiednia temperatura. Żółta kontrolka świeci się, gdy wyłącznik zamrażarki jest w położeniu włączenia.
6. Czerwona kontrolka będzie się świecić do chwili osiągnięcia odpowiedniej temperatury.

Po kilku godzinach od uruchomienia urządzenia czerwona kontrolka zgaśnie, sygnalizując osiągnięcie odpowiedniej temperatury (zgodnie z ustawieniem) i pozostanie wyłączona, co oznacza, że urządzenie działa prawidłowo. Kontrolka zapali się, jeśli temperatura w zamrażarce nadmiernie wzrośnie, na przykład po otwarciu drzwi zamrażarki lub po włożeniu żywności, ale powinna zgasnąć, gdy temperatura powróci do pra-

widowego poziomu przechowywania żywności.

7. Gdy urządzenie osiągnie ustaloną temperaturę (zgaśnie czerwona kontrolka), należy za pomocą regulatora temperatury wybrać temperaturę właściwą dla ilości żywności przechowywanej w urządzeniu.

### 3.2 Wyłączanie

1. Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić pokrętko regulacji temperatury w położeniu „0”.
2. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyjąć wtyczkę elektryczną z gniazda zasilającego.

### 3.3 Regulacja temperatury

Temperatura w urządzeniu jest kontrolowana przez regulator temperatury znajdujący się na panelu sterowania.

Aby korzystać z urządzenia, należy:

- przestawić regulator temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie.
- przestawić regulator temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.



Jeśli ilość zamrażanej żywności będzie niewielka, zaleca się wybrać ustawienie „połowa załadunku”.

Jeśli z kolei zachodzi konieczność przechowania dużej ilości żywności, zaleca się wybrać ustawienie „pełen załadunek”.

## 4. PIERWSZE UŻYCIE

### 4.1 Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.



Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

## 5. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 5.1 Zamrażanie świeżej żywności

Komora zamrażarki (u góry) jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do długotrwałego przechowywania mrozonek i żywności głęboko zamrożonej.

Aby zamrozić świeżą żywność, należy umieścić ją w górnej komorze urządzenia i pozostawić na 24 godziny.

Przełożyć zamrożoną żywność z górnej komory (zamrażarki) do pozostałych dwóch komór (komór przechowywania). Dla uzyskania maksymalnej wydajności zamrażania, należy wyjąć górną szufladę (jeśli szuflada jest przewidziana) i umieścić żywność przeznaczoną do zamrożenia bezpośrednio na parowniku. W przypadku zamrażania mniejszych ilości artykułów spożywczych, nie trzeba wyjmować szuflady.

Informację o maksymalnej ilości żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na **tabliczce znamionowej** umieszczonej wewnątrz urządzenia.

Proces zamrażania trwa 24 godziny; w tym czasie nie wolno wkładać kolejnej partii żywności przeznaczonej do zamrożenia.

### 5.2 Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po pewnym okresie wyłączenia urządzenia, przed umie-

szczeniem produktów w komorze należy uruchomić urządzenie na co najmniej 8 godzin z wyższym ustawieniem.



Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności spowodowanego na przykład awarią zasilania, jeśli awaria zasilania trwała dłużej niż podano w tabeli danych technicznych w punkcie „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożoną żywność lub niezwłocznie ją ugotować, po czym ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

### 5.3 Rozmrażanie

Głęboko zamrożoną żywność lub mrozonki należy przed użyciem rozmrozić w temperaturze pokojowej.

Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki. W takim przypadku gotowanie potrwa jednak dłużej.

## 6. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI

### 6.1 Zwykle odgłosy pracy urządzenia

- Podczas przetłaczania czynnika chłodniczego przez rurki i inne elementy układu chłodzącego może być słyszalny odgłos cichego bulgo-

tania lub odgłos przypominający wrzenie wody. Jest to właściwe.

- Gdy sprężarka jest włączona, a czynnik chłodzący jest pompowany, słychać warkot i od-

głos pulsowania pochodzący ze sprężarki. Jest to właściwe.

- Rozszerzalność cieplna może powodować nagłe odgłosy pękania. Jest to naturalne, niegroźne zjawisko. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka się włącza lub wyłącza, słychać ciche kliknięcie regulatora temperatury. Jest to właściwe.

## 6.2 Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy zwrócić uwagę na poniższe ważne wskazówki:

- Maksymalną ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy wkładać do zamrażarki więcej żywności przeznaczonej do zamrożenia.
- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje, aby móc ją szybko zupełnie zamrozić, a później rozmrażać tylko potrzebną ilość.
- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczność zamknięcia.
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, niezamrożonej żywności z zamrożonymi produk-

tami, aby uniknąć wzrostu temperatury produktów zamrożonych.

- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i dłużej niż o wysokiej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności.
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontrolowania długości okresu przechowywania.

## 6.3 Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrozonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie.
- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

# 7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



### UWAGA!

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

## 7.1 Procedura czyszczenia dozownika wody

Urządzenie należy regularnie czyścić:

- wewnątrz i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego,

- regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad,
- dokładnie oplukać i osuszyć.



Nie należy ciągnąć, przesuwac ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie wolno stosować detergentów, substancji żrących, produktów o intensywnym zapachu ani wosków, ponieważ mogłyby uszkodzić czyszczone powierzchnie i pozostawić silny zapach.

Oczyszczyć skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia za pomocą szczotki. Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.



Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem.

## 7.2 Rozmrażanie zamrażarki

Na półkach zamrażarki oraz w górnej części komory zawsze powstaje pewna ilość szronu. Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość ok. 3–5 mm.



Na około 12 godzin przed planowanym rozmrażaniem należy za pomocą regulatora temperatury obniżyć temperaturę, aby zapewnić odpowiednią rezerwę energii chłodniczej w zamrożonych produktach na czas przerwy w działaniu urządzenia.

Aby usunąć szron, należy:

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Wyjąć wszystkie przechowywane artykuły spożywcze, zawinąć w kilka warstw gazet i umieścić w chłodnym miejscu.



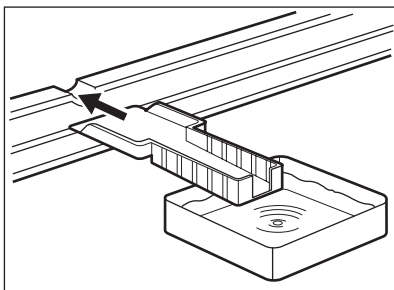
### UWAGA!

Nie wolno dotykać zamrożonej żywności mokrymi rękami. Ręce mogą przymarznąć do mrozonki.

3. Pozostawić otwarte drzwi i wsunąć plastikową skrobaczkę w odpowiednie miejsce pośrodku na dole, umieszczając poniżej naczynie na spływającą wodę.



Aby przyspieszyć proces rozmrażania, należy umieścić w komorze zamrażarki miskę z ciepłą wodą. Należy również usuwać kawałki lodu, które odrywają się podczas rozmrażania.



4. Po zakończeniu rozmrażania dokładnie osuszyć wnętrze i zachować skrobaczkę do kolejnego rozmrażania.
5. Włączyć urządzenie.
6. Ustawić regulator temperatury w położeniu pełnego załadunku i pozostawić na minimum 8 godzin.
7. Gdy zgaśnie czerwona kontrolka, należy umieścić wcześniej wyjęte produkty w komorach zamrażarki.
8. Ustawić regulator temperatury stosownie do ilości przechowywanej żywności.



### OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie wolno używać ostrych metalowych przedmiotów do usuwania szronu z parownika, ponieważ można go uszkodzić.

Nie wolno stosować urządzeń mechanicznych ani żadnych innych metod niezalecanych przez producenta, aby przyspieszyć rozmrażanie.

Wzrost temperatury zamrożonych artykułów spożywczych podczas rozmrażania może spowodować skrócenie czasu ich bezpiecznego przechowywania.

## 7.3 Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. odłączyć urządzenie od zasilania
2. wyjąć wszystkie artykuły spożywcze
3. rozmrozić i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria
4. pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.



Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne sprawdzanie, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.



## 8. CO ZROBIĆ, GDY...



### OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.



Urządzenie pracuje w sposób nieciągły, więc zatrzymanie się sprężarki nie oznacza braku napięcia. Dlatego też przed dotknięciem elektrycznych części urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od zasilania.



Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

| Problem   | Możliwa przyczyna  | Rozwiązanie  |
|---|--|--|
| <b>Urządzenie pracuje głośno</b>                        | Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione                         | Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nożyki powinny stać na podłodze) |
| <b>Sprężarka pracuje bezustannie</b>                    | Termostat jest nieprawidłowo ustawiony                           | Ustawić wyższą temperaturę   |
|   | Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte lub nie są szczelne       | Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo zamknięte oraz czy uszczelki są czyste i nieuszkodzone          |
|   | Drzwi są otwierane zbyt często                                   | Nie pozostawiać drzwi otwartych dłużej niż to konieczne  |
|   | W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia | Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę   |
|   | Włożono zbyt ciepłe potrawy                                      | Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej            |
| <b>Za dużo szronu i lodu</b>                            | Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.                    | Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.   |
|   | Żywność nie została poprawnie zapakowana                         | Należy dokładniej zapakować żywność  |
|   | Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte lub nie są szczelne       | Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo zamknięte oraz czy uszczelki są czyste i nieuszkodzone          |
| <b>Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt wysoka</b> | Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo           | Ustawić wyższą temperaturę   |
|   | Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo           | Ustawić niższą temperaturę   |

| Problem   | Możliwa przyczyna  | Rozwiązanie  |
|---|--|--|
|   | Drzwi nie zamykają się szczelnie lub nie zostały prawidłowo zamknięte                      | Sprawdzić, czy drzwi się domykają oraz czy uszczelka jest czysta i nieuszkodzona                     |
|   | W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia                           | Należy umieszczać jednorazowo mniejsze ilości żywności do zamrożenia.                                |
|   | Włożono zbyt ciepłe potrawy  | Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej.             |
|   | Żywność do zamrożenia została umieszczona zbyt blisko siebie                               | Produkty należy rozmieścić w taki sposób, aby zimne powietrze mogło swobodnie cyrkulować między nimi |
| <b>Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt niska</b>                      | Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo                                     | Ustawić wyższą temperaturę   |
| <b>Urządzenie w ogóle nie działa. Nie działa chłodzenie ani oświetlenie</b> | Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie włożona do gniazdka                    | Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka  |
|   | Zasilanie nie dociera do urządzenia  | Spróbować podłączyć inne urządzenie do danego gniazdka   |
|   | Urządzenie nie zostało włączone  | Włączyć urządzenie   |
|   | W gniazdku nie ma napięcia (należy spróbować podłączyć inne urządzenie do danego gniazdka) | Wezwać elektryka   |
| <b>Urządzenie nie chłodzi</b>   | Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie włożona do gniazdka                    | Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka  |
|   | W gniazdku nie ma napięcia (należy spróbować podłączyć inne urządzenie do danego gniazdka) | Wezwać elektryka   |
|   | Urządzenie nie zostało włączone  | Włączyć urządzenie   |

## 8.1 Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz punkt „Instalacja”.
3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

## 9. INSTALACJA



### OSTRZEŻENIE!

Przed instalacją urządzenia należy dokładnie przeczytać "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

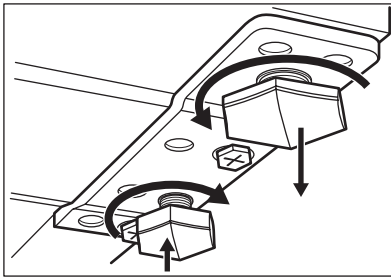
### 9.1 Ustawianie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia |
|-------------------|-----------------------|
| SN                | od +10°C do +32°C     |
| N                 | od +16°C do +32°C     |
| ST                | od +16°C do +38°C     |
| T                 | od +16°C do +43°C     |

Niektóre modele urządzeń mogą działać nieprawidłowo w temperaturze spoza podanego zakresu. Prawidłowe działanie jest gwarantowane tylko w podanym zakresie temperatury. W razie wątpliwości dotyczących miejsca instalacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

### 9.2 Poziomowanie



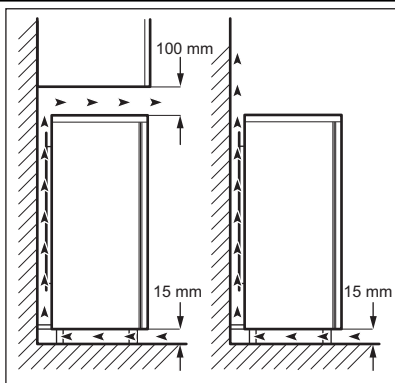
Urządzenie należy właściwie wypoziomować podczas ustawiania. Służą do tego dwie regulowane nóżki z przodu urządzenia.



Jeśli urządzenie umieszczone jest na podstawie:

- Odkręcić nóżkę od zawiasu drzwi.
- Przykręcić do obudowy zapasową nóżkę znajdującą się w torebce z pojemnikiem na jajka.

### 9.3 Miejsce instalacji



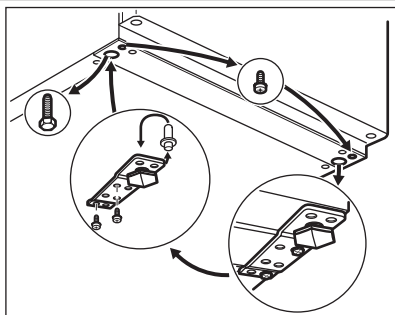
Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych itp. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu obudowy. Jeśli urządzenie jest ustawione pod szafką wiszącą, odległość pomiędzy górną krawędzią obudowy a szafką powinna wynosić co najmniej 100 mm, co zapewni najlepszą wydajność urządzenia. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można dokładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom. Jeśli urządzenie zostanie ustawione w kącie pomieszczenia w taki sposób, że zawiasy skierowane są do ściany, wówczas odległość między ścianą i urządzeniem musi wynosić co najmniej 10 mm, w celu umożliwienia otwarcia drzwi na tyle szeroko, aby dało się wyjąć półki.



#### OSTRZEŻENIE!

Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia wtyczka musi być łatwo dostępna.

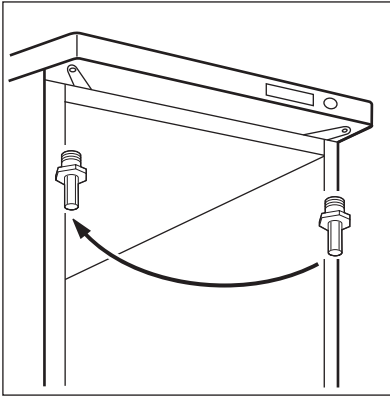
### 9.4 Zmiana kierunku otwierania drzwi



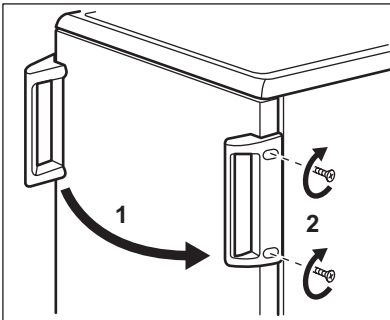
Aby wykonać poniższe czynności, zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.

Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy wykonać następujące czynności:

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Ostrożnie przechylić urządzenie do tyłu tak, aby sprężarka nie dotykała podłogi.
- Odkręcić lewą nóżkę.
- Wymontować dolny zawias drzwi – w tym celu należy odkręcić 2 śruby mocujące.
- Wyjąć sworzeń zawiasu z dolnej części drzwi.
- Zamocować sworzeń zawiasu w otworze płytki zawiasu.
- Zdjąć drzwi.



- Zamocować sworzeń górnego zawiasu po przeciwnej stronie.
- Zamocować drzwi na sworzniu zawiasu.
- Umieścić sworzeń zawiasu w otworze płytki zawiasu i zamocować zawias po przeciwnej stronie i następnie przykręcić zawias śrubami mocującymi.
- Przykręcając płytkę dolnego zawiasu po przeciwnej stronie należy zwrócić uwagę, aby krawędź drzwi była ustawiona równolegle do obudowy urządzenia.



- Zdemonstrować uchwyt (jeśli przewidziano) i zamontować go po przeciwnej stronie.
- Ustawić i wypoziomować urządzenie, odczekać co najmniej cztery godziny, a następnie podłączyć je do źródła zasilania.

Na końcu upewnić się, czy:

- Wszystkie śruby zostały dokręcone.
- Drzwi otwierają i zamykają się prawidłowo.

Jeśli temperatura otoczenia jest niska (np. zimą), uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy. Należy odczekać, aż uszczelka dopasuje się naturalnie.

Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, powinien zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego serwisu. Specjalista z serwisu odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.

## 9.5 Przyłącze elektryczne

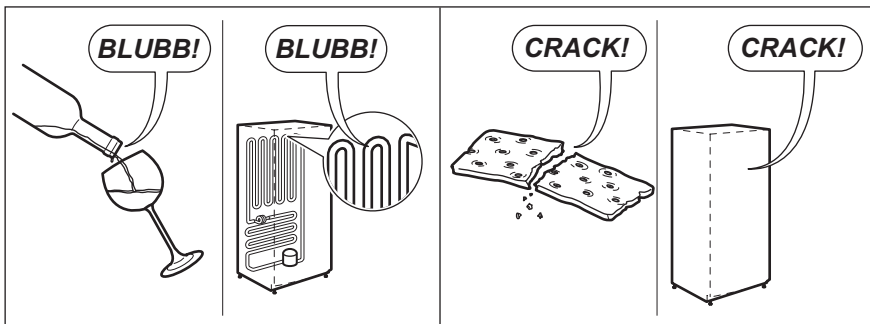
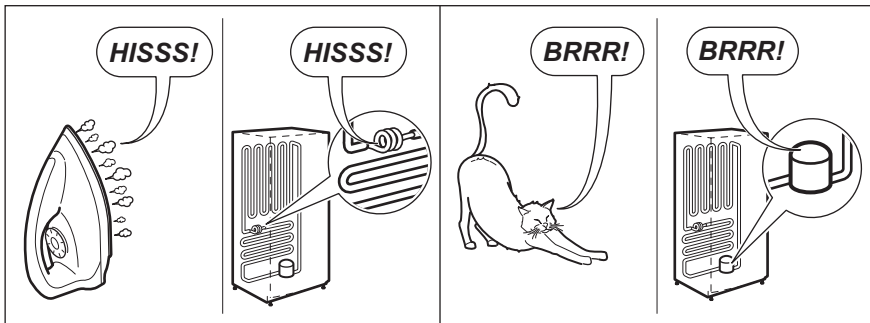
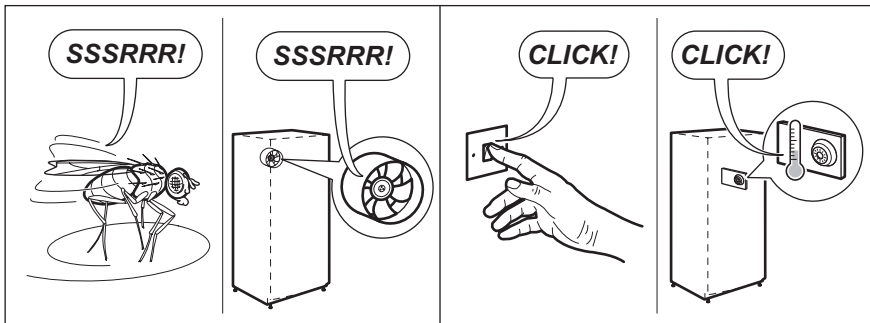
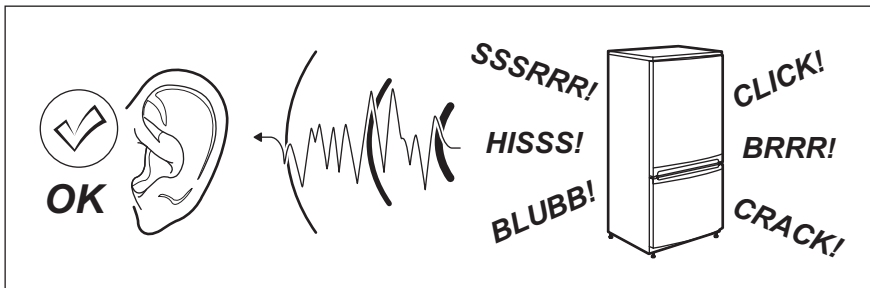
Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia

posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

## 10. GŁOŚNOŚĆ

Podczas normalnej pracy urządzenia słychać odgłosy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).




## 11. DANE TECHNICZNE


|        |   |           |
|--------|---|-----------|
| Wymiar |   |           |
|        | Wysokość                                    | 850 mm    |
|        | Szerokość                                   | 550 mm    |
|        | Głębokość                                   | 612 mm    |
|        | Czas utrzymywania temperatury bez zasilania | 22 godz.  |
|        | Napięcie                                    | 230-240 V |
|        | Częstotliwość                               | 50 Hz     |

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się po lewej stronie wewnątrz

urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

## 12. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko

naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## ЗМІСТ

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ..... | 49 |
| 2. ОПИС ВИРОБУ .....                  | 51 |
| 3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ .....             | 52 |
| 4. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ .....           | 53 |
| 5. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ .....         | 53 |
| 6. КОРИСНІ ПОРАДИ .....               | 53 |
| 7. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА .....             | 54 |
| 8. ЩО РОБИТИ, КОЛИ .....              | 56 |
| 9. УСТАНОВКА .....                    | 57 |
| 10. ЗВУК .....                        | 60 |
| 11. ТЕХНІЧНІ ДАНІ .....               | 61 |

## МИ ПРО ВАС ДУМАЄМО

Дякуємо за покупку приладу Electrolux. Ви обрали продукт, який втілює в собі десятки років професійного досвіду та інновацій. Оригінальний та стильний, він був розроблений з думкою про вас. Тому щоразу, коли ви ним користуєтесь, ви можете бути впевнені в отриманні гарних результатів.

Ласкаво просимо в світ Electrolux.

**Звертайтеся на наш веб-сайт:**



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.



# 1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

В інтересах вашої безпеки та для належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи підказки та застереження, перш ніж встановлювати його і розпочинати ним користуватися. Аби уникнути помилкових дій і нещасних випадків необхідно, щоб усі, хто користується приладом, ретельно ознайомилися з правилами експлуатації і техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію і в разі продажу або передачі приладу іншим особам обов'язково передайте її разом із приладом, щоб усі користувачі змогли в будь-який час ознайомитися з правилами експлуатації і технікою безпеки.

Задля безпеки життя та майна дотримуйтеся викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

## 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користування приладом особою, відповідальною за їх безпеку.

Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих.

- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Порушення цієї вимоги може призвести до того, що вони можуть задихнутися.
- Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримають електрошок або замкнуться всередині.
- Якщо цей прилад, оснащений магнітним замком, має замінити старий прилад із замком на пружині (клямкою), подбайте про те, щоб вивести з ладу пружину, перш ніж утилізувати старий прилад. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

## 1.2 Загальні правила безпеки



### Попередження!

Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.

- Прилад призначений для зберігання харчових продуктів і напоїв у звичайному домогосподарстві, та подібних застосувань, таких як:
  - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - на фермах та клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
  - в установах, що пропонують напівпансіон;
  - в установах, що пропонують послуги харчування, та для подібних застосувань не в сфері роздрібної торгівлі.
- Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.
- Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника, якщо це не передбачено виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- У контурі циркуляції холодоагенту міститься холодоагент ізобутан (R600a) — природний газ, що майже не шкідливий для довкілля, проте займистий.

Подбайте, щоб під час транспортування й установки приладу жоден із компонентів контуру циркуляції холодоагенту не був пошкоджений.

У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту:

- уникайте контакту з відкритим вогнем або джерелами займання;
- ретельно провітриті приміщення, де знаходиться прилад.
- З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи будь-яким чином його модифікувати. Будь-яке пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу й ураження електричним струмом.

**Попередження!**

Щоб уникнути нещасних випадків, заміну всіх електричних компонентів (кабель живлення, вилка, компресор) має виконувати сертифікований майстер або спеціаліст сервісного центру.

1. Забороняється подовжувати кабель живлення.
  2. Подбайте про те, щоб вилка кабелю живлення не була роздавлена чи пошкоджена задньою частиною приладу. Роздавлена чи пошкоджена вилка кабелю живлення може перегрітися і спричинити пожежу.
  3. Подбайте про наявність доступу до вилки кабелю живлення.
  4. Не тягніть за кабель живлення.
  5. Якщо розетка хитається, не вставляйте в неї вилку. Існує ризик ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.
  6. Не можна користуватися приладом без плафона на лампі (якщо передбачено) для внутрішнього освітлення.
- Прилад важкий. Пересувати його слід обережно.
  - Не беріть речі в морозильному відділенні та не торкайтеся до них, якщо ваші руки вологі чи мокрі — це може призвести до поранення або холодового опіку.
  - Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
  - Скляні лампи в цьому приладі (якщо передбачені) — це спеціальні лампи, призначені лише для побутових приладів. Вони не придатні для освітлення житлових приміщень.

**Попередження!**

Не кладіть заморожені продукти на робочу поверхню, оскільки холод і випаровування можуть призвести до утворення водяного конденсату на внутрішній стороні поверхні. Краплі рідини здатні спричинити несправність. Тому не залишайте на робочій поверхні будь-які заморожені продукти.

**1.3 Щоденне використання**

- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займистий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.

- Не кладіть продукти безпосередньо навпроти отворів для повітря в задній стінці. (Якщо прилад оснащено системою Frost Free)
- Заморожені продукти після розморожування не можна заморожувати знову.
- Фасовані заморожені продукти зберігайте у відповідності з інструкціями виробника.
- Необхідно чітко дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Зверніться до відповідних інструкцій.
- Не розміщуйте газовані або шипучі напої в морозильному відділенні, бо через підвищення тиску на пляшку вони можуть вибухнути, що пошкодить прилад.
- Морозиво на паличці спроможне викликати холодові опіки, якщо його їсти прямо з морозильника.

**1.4 Догляд та чистка**

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- При чищенні не можна користуватися металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для чищення приладу від льоду. Користуйтеся пластиковим шкребокком.
- Не користуйтеся феном для волосся або іншими нагрівальними пристроями, щоб пришвидшити розморожування. Якщо надмірне тепло пошкодить пластикову поверхню всередині приладу, то волога може потрапити в електричну систему. Це небезпечно для життя.

**1.5 Установка**

Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтеся інструкцій, наведених у відповідних параграфах.

- Розпакуйте прилад і огляньте на предмет пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі збережіть пакування.
- Рекомендується зачекати щонайменше дві години, перш ніж вмикати прилад, з тим щоб масло повернулося до компресора.
- Повітря має нормально циркулювати довкола приладу; недотримання цієї рекоменда-

ції призводить до перегрівання. Щоб досягти достатньої вентиляції, дотримуйтеся відповідних інструкцій щодо встановлення.

- По можливості, встановлюйте прилад так, щоб його задня стінка була повернута до стіни. Це дозволить уникнути торкання гарячих частин (компресора, конденсора) і відповідно опіків.
- Прилад не можна ставити біля батареї опалення або плити.
- Подбайте про те, щоб до розетки був доступ після встановлення приладу.
- Підключення з метою подачі води здійснюйте лише до джерела питної води (якщо передбачено підключення до водопроводу).

## 1.6 Технічне обслуговування

- Електричні роботи, необхідні для обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
- Технічне обслуговування цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим персоналом. Для ремонту необхідно використовувати лише оригінальні запасні частини.

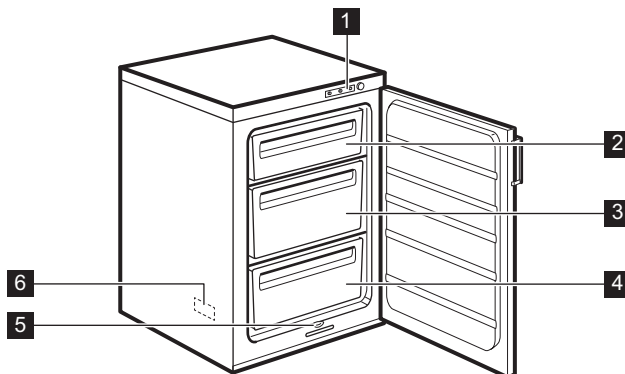
## 1.7 Захист довкілля



Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить займісті газу: прилад необхідно утилізувати згідно з відповідними нормативними актами, виданими місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, позначені символом , підлягають вторинній переробці.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

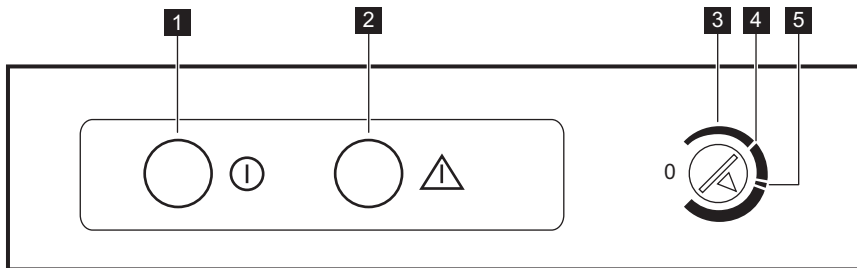
## 2. ОПИС ВИРОБУ



- 1 Панель керування
- 2 Шухляда морозильника
- 3 Шухляда

- 4 Шухляда
- 5 Отвір для збирання талої води
- 6 Табличка з технічними даними

## 3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1** Зелений індикатор
- 2** Червоний індикатор
- 3** Регулятор температури
- 4** Положення половинного завантаження
- 5** Положення повного завантаження

### 3.1 Увімкнення

1. Дайте приладу постояти приблизно 4 години після встановлення.
2. Вставте вилку в стінну розетку.
3. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою до положення повного завантаження.
4. Зелений індикатор засвітиться і буде світитися до відключення приладу від мережі.
5. Перш ніж поміщати харчові продукти всередину, зачекайте, доки прилад працює протягом 4 годин для забезпечення необхідної температури.

Жовтий індикатор світиться, поки перемикач морозильника натиснутий.

6. Червоний індикатор світитиметься, доки не буде досягнуто потрібної температури.

Через декілька годин після запуску червоний індикатор згасне, сигналізуючи про досягнення потрібної температури для вибраного режиму, і не світитиметься, якщо прилад функціонуватиме справно. Індикатор засвітиться, якщо після відкриття дверцят або завантаження продуктів температура в морозильнику на певний час надмірно зростає. При поверненні

температури до належного рівня індикатор знову згасне.

7. Коли прилад досягне заданої температури (червоний індикатор згас), встановіть регулятор температури відповідно до кількості продуктів, що зберігаються в морозильнику.

### 3.2 Вимкнення

1. Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури в положення «0».
2. Щоб від'єднати прилад від джерела живлення, витягніть вилку зі стінної розетки.

### 3.3 Регулювання температури

Контроль температури всередині приладу здійснюється за допомогою регулятора температури на панелі керування. Налаштування приладу відбувається, як зазначено нижче.

- Поверніть регулятор температури до меншого значення, щоб забезпечити мінімальне охолодження.
- Поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.



Якщо необхідно заморозити меншу кількість продуктів, оптимальним буде налаштування «Половинне завантаження».

Якщо необхідно заморозити велику кількість продуктів, оптимальним буде налаштування «Повне завантаження».

## 4. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ

### 4.1 Миття камери

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий запах нового приладу, а потім ретельно витріть його.



Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

## 5. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

### 5.1 Заморожування свіжих продуктів

Морозильне (верхнє) відділення підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Щоб заморозити свіжі продукти, помістіть їх у морозильне (верхнє) відділення та залиште на 24 години.

Перекладіть заморожені продукти з верхнього відділення (для заморожування) у два інші відділення (для зберігання). Щоб максимально збільшити продуктивність приладу, витягніть верхню шухляду (за наявності) та покладіть продукти прямо на випарник. Для заморожування невеликої кількості продуктів виймати шухляду не треба.

Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на **табличці з технічними даними**, що розташована всередині приладу.

Процес заморожування триває 24 години: впродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

### 5.2 Зберігання заморожених продуктів

Перед тим як завантажувати продукти при першому ввімкненні, а також після тривалого

періоду бездіяльності, дайте приладу попрацювати щонайменше 8 години на максимальній потужності.



У разі випадкового розморожування, якщо електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено у таблиці технічних характеристик у графі «Час виходу в робочий режим», розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити та знову заморозити.

### 5.3 Розморожування

Перед використанням заморожених продуктів або продуктів глибокого заморожування їх потрібно розморозити при кімнатній температурі. Невеликі шматки можна готувати навіть замороженими, прямо з морозильника. У такому разі готування триватиме довше.

## 6. КОРИСНІ ПОРАДИ

### 6.1 Нормальні звуки під час роботи приладу

- Може бути чути тихий звук дзюрчання або булькання, коли холодильний агент перека-

чується через батарею охолодження або труби. Це нормально.

- Коли компресор працює, холодильний агент перекачується по колу, і ви чутимете

дзиччання та пульсуючий шум від компресора. Це нормально.

- Термічне розширення може спричиняти звук клацання. Це є природним і не небезпечним фізичним явищем. Це нормально.
- Коли компресор вмикається або вимикається, ви чутимете легке "клацання" регулятора температури. Це нормально.

## 6.2 Поради щодо заморожування

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам одержати найкращі результати заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год. вказана на табличці з технічними даними;
- процес заморожування триває 24 години. Упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише продукти найвищої якості, свіжі і ретельно вимиті;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незаморозеним продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;

- пласкі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був вийнятий з морозильника, можуть викликати холодовий опік;
- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання;

## 6.3 Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- переконайтеся, що продукти, які продаються замороженими, належним чином зберігалися в магазині;
- подбайте про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно;
- після розморозування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову;
- не можна зберігати продукти довше, ніж вказано їх виробником.

# 7. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



### Обережно!

Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.



У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні; тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер.

## 7.1 Періодичне миття

Прилад необхідно регулярно мити:

- камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.

- регулярно перевіряйте ізоляцію дверцят, щоб переконатися, що вона чиста і на ній немає решток продуктів.
- протріть чистою водою і ретельно витріть.



Не тягніть, не пересувайте і не пошкоджуйте трубки та/або кабелі всередині камери.

Ніколи не застосовуйте детергенти, абразивні порошки, чистильні засоби з сильним запахом або поліролі, щоб почистити камеру зсередини, бо вони можуть пошкодити поверхню або залишити сильний запах.

Конденсатор (чорну решітку) і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за до-

помогою щітки. Це покращить роботу приладу і дозволить заощадити електроенергію.



Дбайте про те, щоб не пошкодити систему охолодження.

## 7.2 Розморожування морозильника

На полицях морозильника та навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею.

Коли товщина шару інею досягає приблизно 3–5 мм, необхідно розморозити морозильник.



Приблизно за 12 годин до розморожування встановіть регулятор температури на вищу потужність, щоб накопичити достатній резерв холоду, зважаючи на заплановану перерву в роботі приладу.

Щоб прибрати іній, виконайте приведені нижче дії.

1. Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет та покладіть у прохолодне місце.



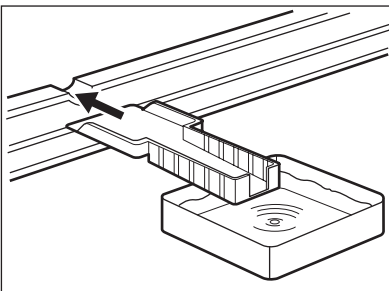
### Обережно!

Не торкайтеся заморожених продуктів вологими руками. Руки можуть примерзнути до продуктів.

3. Залиште дверцята відчиненими і вставте пластмасовий шкребок у відповідне місце внизу по центру, а також підставте посудину для збору талої води.



Для прискорення процесу розморожування поставте в морозильне відділення посудину з теплою водою. Також видаляйте кусочки льоду, що відколюються в процесі розморожування.



4. Коли розморожування завершиться, ретельно висушіть внутрішні поверхні й заховайте шкребок для використання в майбутньому.
5. Увімкніть прилад.
6. Установіть регулятор температури в положення повного завантаження та залиште прилад увімкненим протягом 8 годин.
7. Після того як згасне червоний індикатор, завантажте у відділення витягнуті заздалегідь продукти.
8. Установіть регулятор температури відповідно до кількості продуктів, що зберігаються.



### Попередження!

Щоб не пошкодити випарник, не використовуйте металеві предмети для видалення інею.

Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником.

Підвищення температури заморожених продуктів під час розморожування може скоротити термін їхньої придатності.

## 7.3 Періоди простою

Коли прилад тривалий час не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії:

1. відключіть прилад від джерела електричного струму
2. Вийміть усі продукти
3. розморозьте та помийте прилад і всі аксесуари
4. лишіть дверцята відкритими, щоб запобігти виникненню неприємного запаху.



Якщо ви не виключатимете прилад, то попросіть кого-небудь періодично перевіряти продукти, які в ньому знаходяться, на випадок псування через відключення електроенергії.

## 8. ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...



### Попередження!

Перш ніж намагатися ліквідувати несправність, відключіть прилад від розетки.

Усунення несправностей, які не передбачені в цій інструкції, має виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.



Прилад працює з перервами, і зупинка компресора не свідчить про відсутність живлення. Через це не слід торкатися електричних частин приладу, підключеного до електромережі.



Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (компресор, циркуляція холодоагенту).

| Несправність   | Можлива причина   | Спосіб усунення   |
|--|---|---|
| <b>Прилад шумить під час роботи</b>                      | Прилад стоїть нестійко  | Перевірте, чи стійко стоїть прилад (усі чотири ніжки повинні стояти на підлозі)       |
| <b>Компресор працює без зупинок</b>                      | Термореле налаштоване неправильно                                       | Встановіть вищу температуру   |
|  | Дверцята не закриваються щільно або не закриті належним чином           | Переконайтеся, що дверцята добре закриті, а прокладки не пошкоджені і не забруднилися |
|  | Дверцята відкривалися надто часто                                       | Не тримайте дверцята відкритими довше, ніж необхідно                                  |
|  | Одночасно було завантажено велику кількість продуктів для заморожування | Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру                           |
|  | Покладені у прилад продукти були надто теплими                          | Перш ніж завантажувати продукти, дайте їм охолонути до кімнатної температури          |
|  | Температура у приміщенні надто висока.                                  | Охолодіть приміщення.   |
| <b>Утворюється забгато криги та інею</b>                 | Продукти не загорнуті належним чином                                    | Правильно упакуйте продукти   |
|  | Дверцята не закриваються щільно або не закриті належним чином           | Переконайтеся, що дверцята добре закриті, а прокладки не пошкоджені і не забруднилися |
|  | Неправильне налаштування регулятора температури                         | Встановіть вищу температуру   |
| <b>Всередині морозильника занадто висока температура</b> | Неправильне налаштування регулятора температури                         | Встановіть нижчу температуру  |
|  | Дверцята не закриваються щільно або не закриті належним чином           | Переконайтеся, що дверцята добре закриті, а прокладки не пошкоджені і не забруднилися |



| Несправність   | Можлива причина   | Спосіб усунення   |
|--|---|---|
|  | Одночасно було завантажено велику кількість продуктів для заморожування | Не завантажуйте за раз надто багато продуктів для заморожування               |
|  | Покладені у прилад продукти були надто теплими                          | Перш ніж завантажувати продукти, дайте їм охолонути до кімнатної температури. |
|  | Заморожені продукти знаходяться надто близько один до одного            | Розташуйте продукти так, щоб холодне повітря могло циркулювати між ними       |
| <b>Всередині морозильника надто низька температура</b>                   | Неправильне налаштування регулятора температури                         | Встановіть вищу температуру   |
| <b>Прилад зовсім не працює. Не працює ні охолодження, ні освітлення.</b> | Кабель живлення не підключений належним чином до розетки                | Правильно вставте вилку кабелю живлення в розетку                             |
|  | У прилад не надходить електроенергія                                    | Спробуйте підключити до розетки інший електроприлад                           |
|  | Прилад не ввімкнутий  | Увімкніть прилад  |
|  | У розетці немає струму (спробуйте підключити до неї інший прилад)       | Викличте електрика  |
| <b>Прилад зовсім не охолоджує</b>  | Кабель живлення не підключений належним чином до розетки                | Правильно вставте вилку кабелю живлення в розетку                             |
|  | У розетці немає струму (спробуйте підключити до неї інший прилад)       | Викличте електрика  |
|  | Прилад не ввімкнутий  | Увімкніть прилад  |

## 8.1 Закривання дверцят

1. Прочитайте прокладки дверцят.
2. У разі потреби відрегулюйте дверцята. Див. розділ «Установка».

3. У разі потреби замініть пошкоджені ущільнювачі на дверцятах. Зверніться у сервісний центр.

## 9. УСТАНОВКА



### Попередження!

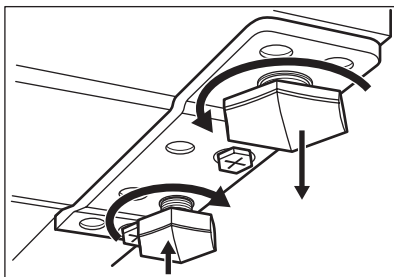
Перед встановленням приладу уважно прочитайте розділ "Інформація з техніки безпеки", щоб ознайомитися з правилами безпеки і правильної експлуатації.

### 9.1 Встановлення

Цей прилад можна встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні, також у гаражі або підвалі. Проте для забезпечення оптимальної продуктивності його краще встановити в приміщенні, де температура відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними.

| Кліматичний клас | Навколишня температура |
|------------------|------------------------|
| SN               | +10°C - + 32°C         |
| N                | +16°C - + 32°C         |
| ST               | +16°C - + 38°C         |
| T                | +16°C - + 43°C         |

## 9.2 Вирівнювання



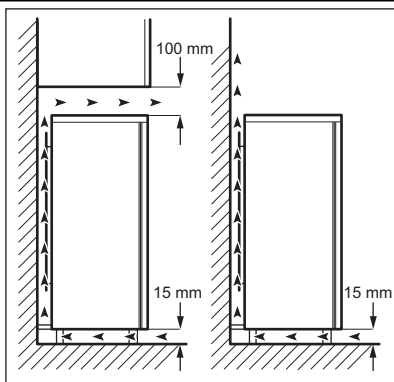
Встановлюючи прилад, подбайте про те, щоб він стояв рівно. Цього можна досягти за допомогою двох регульованих ніжок, що розташовані спереду внизу.



Якщо ви ставите прилад на підставку:

- Відкрити ніжку завіси дверцят.
- Прикрутити запасну ніжку, яка знаходиться у мішечку з полочкою для яєць всередині приладу.

## 9.3 Розташування



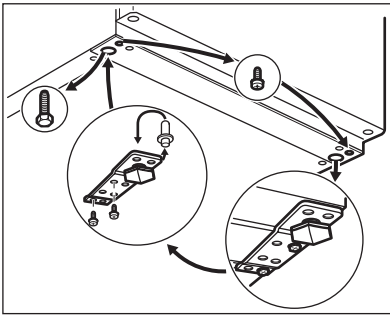
Прилад слід встановлювати подальше від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло і т. д. Повітря має вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу. Якщо прилад встановлюється під навісною шафою, то для забезпечення найвищої ефективності мінімальна відстань від верхнього краю приладу до навісної шафи має становити не менше 100 мм. Проте, прилад краще не ставити під навісними шафами. Точне вирівнювання виконується за допомогою однієї або кількох регульованих ніжок внизу на корпусі приладу. Якщо прилад встановлений у кутку і та його сторона, де розташовані завіси, межує зі стіною, то відстань від стіни до приладу повинна бути не менше 10 мм, щоб дверцята могли відкриватися достатньо широко для виймання полочок.



### Попередження!

Щоб мати можливість від'єднувати прилад від електромережі, забезпечте вільний доступ до розетки після встановлення.

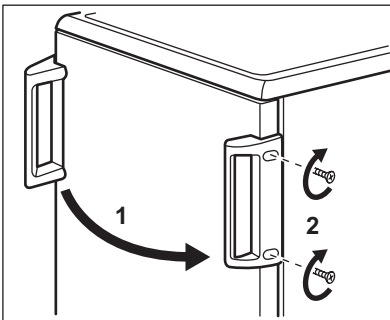
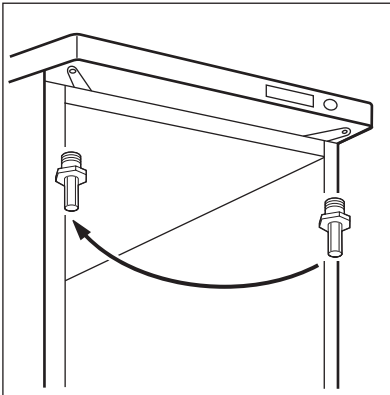
## 9.4 Зміна напрямку відчинення дверцят



Для виконання нижченаведеної процедури вам знадобиться помічник, який буде міцно тримати дверцята приладу.

Для зміни напрямку відчинення дверцят виконайте нижченаведені дії.

- Вийміть вилку з розетки.
- Обережно нахиліть прилад назад, щоб компресор не торкався підлоги.
- Відкрутіть ліву ніжку.
- Викрутіть два утримуючі гвинти і зніміть нижню завісу дверцят.
- Витягніть шарнірну вісь знизу дверцят.
- Вставте шарнірну вісь в отвір на пластині завіси.
- Зніміть дверцята.
- Вставте верхню шарнірну вісь з протилежного боку.
- Встановіть дверцята на шарнірну вісь.
- Вставте шарнірну вісь в отвір на пластині завіси, розташуйте зібрану завісу з протилежного боку і зафіксуйте за допомогою утримуючих гвинтів.
- Встановіть нижню пластину завіси з протилежного боку, пильнуючи, щоб край дверцят був розташований паралельно до бокової стінки приладу.



- Зніміть і прикріпіть ручку (якщо передбачено) з протилежного боку
- Поставте прилад на місце, вирівняйте його, зачекайте щонайменше чотири години, а потім вставте вилку в розетку.

Проведіть остаточну перевірку, щоб переконатися в тому, що:

- усі гвинти міцно загвинчені;
- дверцята правильно відчиняються і зачиняються.

Якщо температура навколишнього середовища низька (наприклад, узимку), ущільнювач може не повністю прилягати до корпусу. В такому разі зачекайте, поки ущільнювач природним чином займе належне місце.

Якщо ви не хочете самостійно виконувати вищевказані операції, зверніться до найближчого центру післяпродажного обслуговування. Спеціаліст центру післяпродажного обслуговування перестановить дверцята на інший бік за ваш рахунок.

## 9.5 Підключення до електромережі

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

Прилад має бути заземлений. З цієї метою вилка приладу оснащена спеціальним контак-

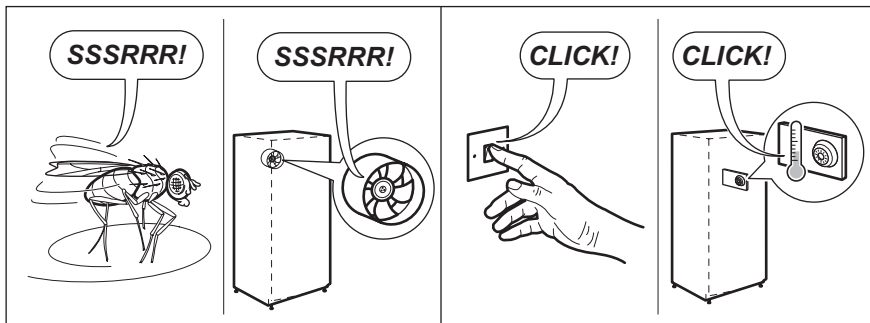
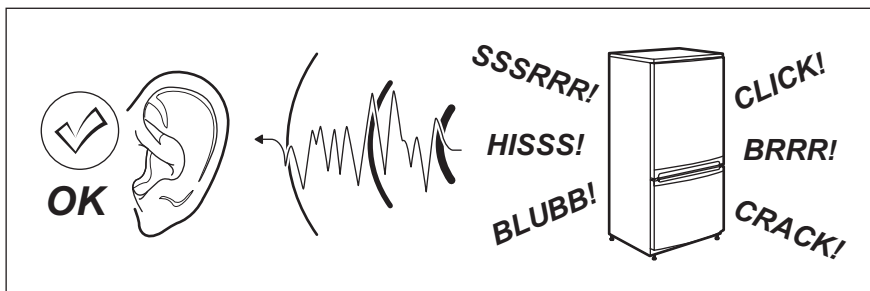
том. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.

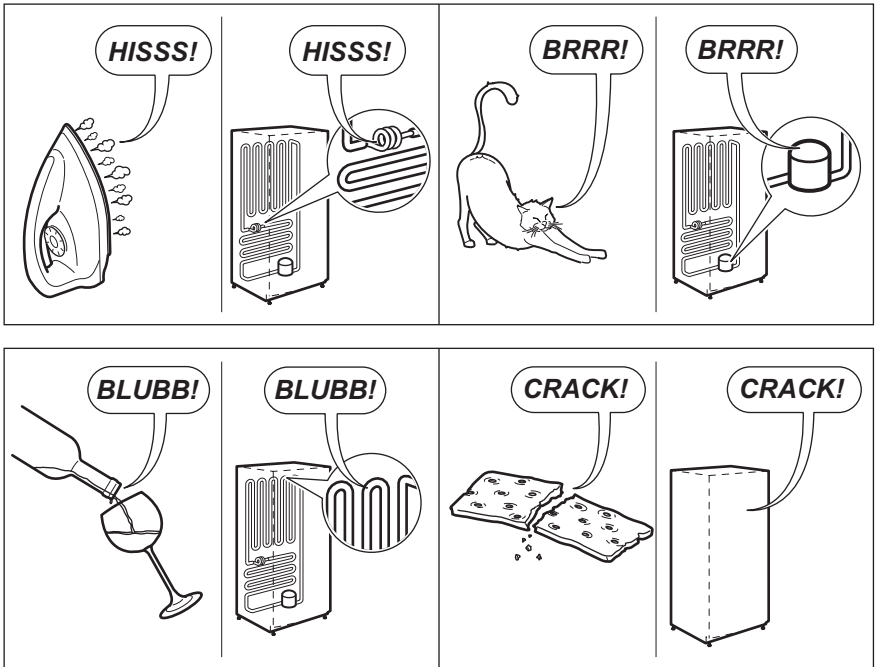
Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.

Цей прилад відповідає Директивам ЄС.

## 10. ЗВУК

Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодоагенту).






## 11. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

|                            |           |  |
|----------------------------|-----------|--|
| Розмір                     |           |  |
| Висота                     | 850 мм    |  |
| Ширина                     | 550 мм    |  |
| Глибина                    | 612 мм    |  |
| Час виходу в робочий режим | 22 год.   |  |
| Напруга                    | 230-240 В |  |
| Частота струму             | 50 Гц     |  |


Технічна інформація міститься на табличці, розташованій на внутрішньому лівому боці приладу, та на ярлику енергоспоживання.

## 12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом .

Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних

і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



